



# Maisel Wochenblatt

06



Generalanzeiger für Meran, Mais und das Burggrafenamt  
Auch online zu lesen unter [www.wochenblatt.it](http://www.wochenblatt.it)

## Ostermontag, 1. April Haflinger Galopprennen



Ab 10 Uhr

Traditioneller Festumzug durch die Straßen des Stadtzentrums

Ab 11:30 Uhr

Programm für Groß und Klein

Ab 13:00 Uhr

Galopprennen am Pferderennplatz Meran

# In guten Händen bei Ihrem Handwerker

**Bauunternehmen**  
**REITERER PAUL**  
 39010 Mölten / Vernag 4  
 Mobil 335 6 20 60 70  
 paul.reiterer@bb44.it

- Bau- und Renovierungsarbeiten
- Wärmedämm- Isolierungen
- Verlegung von Pflastersteinen und Porphyrlplatten
- Natursteinmauern

**ELEKTRO**  
 WIMIT GmbH  
 www.elektro-wimit.it

I-39010 MÖLTEN  
 Möltnerstraße 27  
 Tel. 0471 668 148  
 info@elektro-wimit.it

I-39012 MERAN  
 Luis-Zuegg-Straße 40  
 Tel. 349 282 8300  
 michael.elektro.wimit@gmail.com

**ALLNEIDER**  
 TRANSPORTE - UMZÜGE - DEPOT  
 TRASPORTI - TRASLOCHI - DEPOSITO

Via Albertina-Brogliati Straße 62 Meran/o  
 Tel. 0473 223025 Handy: 335 6112611

**Machen Sie Ihr eigenes Klima**  
 ... mit den Klimageräten von

**Knoll**  
 Heizungs- und Klimatechnik

Beratung, Verkauf und Kundendienst  
 Texeßstraße 2 | Meran | Tel. 0473 447 999 - 0473 220 410 | info@knoll.bz.it

**KIMM** kultur in meran mais  
 Traumhaft für Ihre Hochzeit

**KIMM** kultur in meran mais  
 Der perfekte Ort für Ihr Weihnachtsessen

**terra** Rent

Sie haben Projekte - Wir Lösungen  
 Verleih von Baumaschinen, Hebebühnen und vieles mehr...

Terrarent GmbH  
 Meran, Montecatinistraße 16  
 Mobil: 335 8279665  
 Büro: 0473 244535  
 Email: info@terra.bz.it  
 www.terra.bz.it

**ELEKTRO LINE**  
 Elektroinstallationen · Impianti elettrici

Pircher Hannes | 335 1219812  
 Gruber Andreas | 335 1219813

Schwimmbadstr. 14 · 39012 Meran  
 T / F 0473 220190  
 info@elektroline.net  
 www.elektroline.net

**KARBACHER INNENAUSBAU**

- BERATUNG
- PLANUNG
- TISCHLEREI

Qualität nach Maß

RUDOLF KARBACHER  
 I-39012 MERAN  
 PFARRGASSE 29/B  
 Tel./Fax 0473 237 407  
 info@karbacher.it

**südtirol druck**

IHR PARTNER  
 FÜR DRUCK  
 UND WERBUNG

www.suedtiroidruck.com

**ZIMMEREI HOLZBAU**  
**BRAUN**

**Alles was Holz ist**

Mobil 335 828 63 00 - Tel. 0473 568 242  
 www.zimmereibraun.com  
 LANA - Völlan, Feldweg 7 - Handwerkerzone

**GH GARAGE HIMMEL** des Egger Robert  
 Autowerkstätte

Ihr Kfz-Mechatroniker in Obermais

39012 Meran, Obermais Dantestr. 33  
 Tel. 0473 23 13 35 | Mobil 334-1491484  
 garage.himmel@dnet.it | www.himmelgarage.it

**KERSCHBAUMER**

TRANSPORTE - ERDARBEITEN | AUTOTRANSPORTI - LAVORI CRESCIMENTO

Transporte fürs Baugewerbe,  
 Landwirtschaft & Gartenbau  
 Kranarbeiten auch mit Glassauger und Personenkorb

Kerschbaumer GmbH  
 Gampenstr. 83 - 39010 Tschermis  
 Handy: Alex +39 334 1666545  
 E-Mail: info@transporte-kerschbaumer.it  
 www.transporte-kerschbaumer.it

**NEU:**  
 spezielle Raupenkranne

**Meland**  
 Landwirtschaft innovativ

J. Kravoglstr. 40  
 Meran (Sinich)  
 info@meland.bz  
 www.meland.bz

**MIETEN**  
 STATT KAUFEN!

Verleih von verschiedenen  
 Bodenbearbeitungsgeräten

Telefonische Reservierung  
 erforderlich  
 Tel. 0473 422470

Kreisellegge

Bodenfröse

**DEN BESTEN SCHLAF SCHENKT DIE NATUR**

... sich wohlfühlen, geborgen sein und genießen...

- Matratzen und Kissen aus Bio Soja oder 100% Naturlatex.
- Auflagen aus Zirbenholz, Kaschmir oder Merinowolle.
- Flachbetten aus Kaschmir oder Holzfaser.

**FAMILIENBETRIEB SEIT ÜBER 37 JAHREN | IN 2. GENERATION**

ONLINE SHOP

> Besuchen Sie uns in unserem **Ausstellungsraum:**  
 Industriestraße 11/a, 39011 Lana

> Auf Wunsch beraten wir Sie gerne auch bei Ihnen **zu Hause**

> Oder in unserem **Online-Shop** unter: **shop.naturafit.it**  
 T. +39 0473 564 862 - info@naturafit.it - **www.naturafit.it**

**naturafit**

# ■ Seite 3 Editorial & Inhalt

Liebe Leserinnen, liebe Leser,  
Sie wissen ohnehin schon, was jetzt kommt, oder? Alle Jahre wieder, im Unterschied zu Weihnachten aber zweimal: der Hinweis auf die Zeitumstellung. Dieses Jahr trifft es genau die Nacht vom Ostersonntag auf den Ostermontag. Da wird uns dann eine Stunde fehlen, dafür bleibt es ab Ostermontag wieder eine Stunde länger hell.



Auf Seite 25 hat Dr. Christian Wenter interessante Fakten zu diesem Thema zusammengetragen.

Ostern ist bekannterweise nicht nur das größte religiöse Fest, sondern auch fest mit Traditionen und Brauchtum verbunden. Eine besonders schöne Tradition ist das Haflinger Galopprennen, das seit Ende des 19. Jahrhunderts immer am Ostermontag für Spannung bei Pferdefreunden sorgt. Dank des farbenfrohen Umzugs durch das Meraner Stadtzentrum bis zum Pferderennplatz, ist es auch für den Passanten ein beeindruckendes Erlebnis.

Für heute bleibt mir nur noch, Ihnen und Ihren Lieben ein wunderschönes Osterfest zu wünschen, mit vielen Gelegenheiten, liebe Menschen, die man lange nicht mehr gesehen hat, wieder einmal in die Arme zu schließen und gemeinsam das Osterfest zu feiern.

Haben Sie eine schöne Zeit und bleiben Sie gesund.

Ernst Müller



St.: ... iatz spielen schon 4 Kapellen in der Stadt ...

Inhalt	
Editorial & Inhalt.....	03
Informationen aus der Gemeinde Meran .....	04
Traditionelles Haflinger Galopprennen .....	05
Den Teuerungen zum Trotz .....	06
Veranstaltungen in Algund .....	06
Werbebonus 2024.....	07
Stiftungshilfe für Albatros .....	08
Europawahl 2024 am 9. Juni 2024 .....	08
Ehrenamt:	
Durchführungsbestimmung genehmigt.....	09
Raiffeisenkassen	
erzielen bei Umfrage Top-Ergebnisse.....	09
Neue elektrische Kehmaschine .....	10
Kino in Meran: Filmclub .....	10
Dan la flëura.....	11
Quack News 1.....	11
Musik hilft.....	12
Fremdwörter – leicht verständlich .....	13
Jahreshauptversammlung FF Untermais.....	14
Kleinanzeiger .....	16
Maiser Service Blatt .....	16
22. März 2024 - Weltwassertag:	
Water for peace' .....	18
Besinnliche Tänze.....	19
Pfarrnachrichten .....	19
Leserbrief - Bitte um Hilfe .....	24
Zeitumstellung Sommerzeit 2024.....	25
Persia: le mille ed una storia .....	26
22 marzo, Giornata mondiale dell'acqua .....	27
23 marzo, 20:30: l'Ora della Terra.....	27
Merano ricorda le vittime della pandemia .....	28
Dal Medico incontra	
il nuovo questore di Bolzano .....	28
Tipps für Bücherwürmer .....	30
Impressum .....	30
Leute von heute .....	31

kultur in  
meran  
mais



## Veranstaltungen im KiMM

*Ein gesegnetes Osterfest,  
Gesundheit mit dem Wunsch um  
Frieden in der Welt,  
wünscht Ihnen das KiMM  
mit dem gesamten Team*



Fr. 22.03. 18 Uhr

**FCO Vollversammlung**

Fr. 22.03. 15 Uhr (Einlass ab 18 Uhr)

**SEGEN - Seniorengemeinschaft Meran**  
Ordentliche Mitgliederversammlung 2024

**... Samstagvormittag vor dem KiMM:**

Jeden zweiten Samstag im Monat können Sie sich vor dem KiMM von **Charly** von 8:00 bis 12 Uhr Ihre **Messer schleifen** lassen und auch hochwertige Messer **käuflich erwerben**.

**Vorschau:**

06.04. Maturaball LG Klasse 4?5 C  
Realgymnasium Meran

13.04. Maturaball der Wfo 5AFM Meran

16.04. Offenes Tanzen der Volkstanzgruppe  
Untermais

## Maiser Wochenblatt – Info-Box

**Nächste Ausgabe: Mittwoch, 03.04.2024**

**Redaktionsschluss: Freitag, 29.03.2024**

Internet: [www.wochenblatt.it](http://www.wochenblatt.it)

Kontakte:		Telefon	E-Mail
Redaktion:	Ernst Müller	333-464 333 4	redaktion@wochenblatt.it
Redazione italiana:	Walter Taranto	338-544 9006	wtaranto@wochenblatt.it
Werbung:		0473-49 15 05	werbung@wochenblatt.it
	Intermedia Concepts	0473-055 220	hatzis@wochenblatt.it
Herausgeber:	Helmuth Fritz	335-63 777 53	verwaltung@wochenblatt.it

Fax 0473-49 15 03

Postanschrift: Pfarrgasse 2/b, 39012 Meran (BZ)

**KiMM** kultur in meran mais  
Pfarrgasse 2 · 39012 Meran  
T.0473 49 15 01 [www.kimm-meran.it](http://www.kimm-meran.it)

## Informationen aus der Gemeinde Meran

### Stadtviertelkomitee Wolkenstein trifft Stadtrat Stefan Frötscher

Stadtrat Stefan Frötscher nahm kürzlich an einer Sitzung des Stadtviertelrats Wolkenstein teil. Dabei kamen eine Reihe von Punkten zur Sprache, welche die Umsetzung von Projekten sowie die Verbesserung der Verkehrssicherheit und der Lebensqualität im Viertel zum Ziel haben:

- nächste Schritte in der Manzonistraße im Abschnitt zwischen Piavestraße und Leopardistraße mit Verbreiterung des Gehsteiges und Errichtung einer Fahrspur für Fahrräder;
- Maßnahmen zur Verkehrsregelung in der Schillerstraße als Wohnstraße;
- Verbesserung des Gehsteiges in der Wolkensteinstraße;
- Verbesserung der Sicherheit beim Fußgängerübergang in der Totistraße, der zum Parkplatz und zur Wertstoffsammelstelle führt;
- Verbesserung der Verkehrssicherheit an der Kreuzung Totistraße – Texelstraße;
- Instandhaltung der Bodenmarkierungen.

In der Diskussion wurde auch auf das Problem der überhöhten Geschwindigkeit in zahlreichen Straßen des Viertels hingewiesen.

*Im Foto, von links: Stadtrat Stefan Frötscher, Cinzia Rivera, Paul Zipperle, Giuseppe Rizzi, Daniel Trocker, Michele Volpato, Eros Arduini, Giuseppe*



*Viti, Alex Kuprian.*

### Meran gedenkt der Todesopfer der Pandemie

Am 18. März wird italienweit der Gedenktag für die Verstorbenen der Corona-Pandemie begangen. Auch die Stadtgemeinde Meran beteiligte sich an diesem kollektiven Gedenkmoment teil.

2021 hatte die Stadtverwaltung auf der Kurpromenade, in unmittelbarer Nähe der Postbrücke, eine Stele aufstellen lassen, um die Erinnerung an die Verstorbenen lebendig zu halten. Die Stele aus



*Bürgermeister Dario Dal Medico und Vizebürgermeisterin Katharina Zeller vor der Stele auf der Kurpromenade.*

Metall - vom Bauhof und von der Stadtgärtnerei angefertigt - befindet sich im oberen Bereich der Kurpromenade zu Füßen einer prächtigen Magnolie. Die dreisprachige Inschrift (Deutsch, Italienisch und Englisch) der Stele trägt das Datum vom 18. März. Der 18. März ist nämlich italienweit zum Gedenktag an die Opfer der Corona-Pandemie erklärt worden.

Es war am 18. März 2020, als eine ganze Kolonne von Lastwagen der italienischen Armee mit Hunderten von Särgen, die von der ersten Corona-Welle besonders hart getroffene Stadt Bergamo verließ, um die Todesopfer der Covid-19-Pandemie von der völlig überlasteten Stadt zur Einäscherung an einen anderen Ort zu bringen. Das Bild der LKW-Kolonnen mit ihrer traurigen Fracht hat sich als Symbol für diese Tragödie tief in das Gedächtnis der Bevölkerung eingebrannt.

### Neuer Service in der Stadtbibliothek: Die Tablet-Ausleihe

Seit Montag, 18. März bietet die Stadtbibliothek Meran einen neuen Service an: die Tablet-Ausleihe. Die sechs Hubbles, die den Bibliotheksbenutzern zur Verfügung stehen, sind Tablets, die in einer speziellen Ladestation untergebracht sind.

Um sie zu nutzen, muss man mindestens 14 Jahre alt sein und einen Ausweis bei der Beratungsstelle im 1. Stock vorlegen. Das Personal „entsperrt“ ein Hublet, das nur innerhalb der Einrichtung eine Stunde lang kostenlos genutzt werden kann. Die Audioübertragung erfolgt über Kopfhörer für den persönlichen Gebrauch, diese müssen selbst mitgebracht werden. Das Hublet kann wie ein normales Tablet verwendet werden, einige Websites und Apps sind schon vorinstalliert, z. B. institutionelle, buchbezogene Seiten und Social Networks. Die Privatsphäre der Benutzer ist gewährleistet, da ihre Browsing-Informationen bei der Rückgabe des Geräts automatisch vollständig gelöscht werden.

**EP:HOWA Algund ElectronicPartner**

**Totalausverkauf  
wegen Geschäftsschließung  
im Zeitraum vom  
26.02.- 23.03.2024  
Rabatte von 10-60%**

39022 Algund  
Josef-Weingartner-Straße 39  
Tel. 0473 44 0350  
E-Mail: howa@elektrohowa.191.it

**EP:HOWA Algund ElectronicPartner**

**Ostern genießen!**

**rössl bianco  
b&b**

Meran, Lauben 357  
Tel. 0473 338 032

[www.roesslbiano.it](http://www.roesslbiano.it)

## ■ Haflinger Galopprennen

# Traditionelles Haflinger Galopprennen

**Der Ostermontag ist in Meran seit Ende des 19. Jahrhunderts für Pferdefreunde ein ganz besonderer Termin. Das traditionelle Haflinger Galopprennen fasziniert Jahr für Jahr ein begeistertes Publikum. Bei diesem Rennen treten die besten Haflinger der Saison gegeneinander an und bieten den Zuschauern atemberaubende Spannung, spektakuläre Rennen und ein aufregendes Rahmenprogramm.**

Nicht umsonst ist das Haflingerpferd so beliebt, gilt es doch als eines der Wahrzeichen Südtirols. Weltbekannt, mit seinem rotbraunen Fell, der blonden Mähne und dem gutmütigen Charakter, wurde der Stammvater der Rasse 1874 in Schluderns im Vinschgau beim Züchter Josef Folie geboren. Er hatte einen Araberhengst mit einer heimischen Stute gepaart. Das Dorf Hafling über Meran hat als Namensgeber Pate gestanden.



Informationen: Kurverwaltung Meran, Freiheitsstraße 45, Tel. +39 0473 272000 info@meran.eu, www.meran.eu  
Südtiroler Haflinger Pferde Sportverein, Tel. +39 347 9813724 info@haflinger-pferdesportverein.com, www.haflinger-pferdesportverein.com

### Festumzug durch das Stadtzentrum

Ab 10.00 Uhr

Der große Festumzug mit Ross und Reitern startet am Vinschgauer Tor und bewegt sich durch die Straßen der Innenstadt. Über



Rennweg, Freiheitsstraße, Sandplatz, Kurpromenade (Richtung Theaterbrücke), Piave- und Gampenstraße erreicht der Tross den Pferderennplatz Meran. Der Umzug wird von der Musikkapelle Mölten, der Schuhplattlergruppe aus Mölten und den Verdinsler Goalschnöllern begleitet. Zudem werden die Sarner Fanfarenbläser aufspielen.

### Rennsaison der Vollblüter: Mai-Oktober

Der Meraner Pferderennplatz ist die „große Bühne“, auf der sich die Haflinger beim sportlichen Teil des Events messen. Dieser bildet zugleich den Auftakt zur Rennsaison am Meraner Pferderennplatz, dem berühmtesten in ganz Italien, insbesondere durch die dort stattfindenden, spektakulären Hindernisrennen für Vollblüter. Die Rennsaison beginnt im Mai und dauert bis Oktober. Die Wettkämpfe selbst finden normalerweise sonntags statt, mit einigen Ausnahmen (z.B. an Maria Himmelfahrt am 15. August oder am 28.-29. September)

### Das Programm am Pferderennplatz, in der Gampenstraße

- Einlass ab 11 Uhr mit dem Eintreffen des Umzugs
- 12.30 Uhr Grußworte der Ehrengäste
- 13.00 Uhr Beginn der Rennläufe:
- Zwei Vorläufe über 1.600 m der Kategorie „Ältere Stuten“ und jeweilige Siegerehrung
- Lauf über 1.600 m der Kategorie „4-jährige Jungstuten“ und jeweilige Siegerehrung
- Zwei Läufe über 1.400 m der Kategorie „3-jährige Jungstuten“ und jeweilige Siegerehrung
- Kleines Finale über 1.300 m der „Ältere Stuten“ und Siegerehrung
- Großer Finallauf über 1.600 m mit den Erstplatzierten der Vorläufe der Kategorie „Ältere Stuten“ und Prämierung der Sieger



MODE **JOKER**  
DAMEN- UND HERRENMODE

Neue Frühjahrs und  
Sommerkollektion eingetroffen

Algund - P-Thalguter-Str. 20  
Tel. 0473 442 540

BLUE JEANS **GAS**

navigare

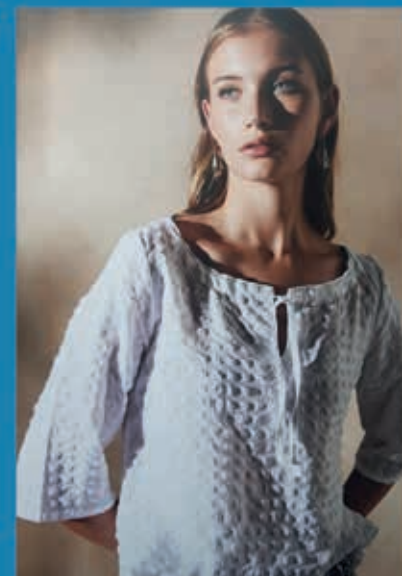
JEANS & POLO

Iber Jeans

CARLA FERRONI

Carla Ferroni

ARMATA DI MARE



## Den Teuerungen zum Trotz



Mag. Reinhard Bauer, Koordinator, Rechtsberater der Verbraucherzentrale mit Sitz in Meran

### Preisanstieg bei Kfz-Haftpflichtversicherungen

In Zeiten der Teuerungen müssen die meisten Verbraucher für verschiedene Dienste tiefer in die Tasche greifen. Für im Januar 2024 abgeschlossene Verträge beträgt der durchschnittliche Preis für die Kfz-Haftpflichtversicherung 389 Euro, was einem Anstieg von + 7,5 % im Jahresvergleich entspricht. Damit ist auf dem Staatsgebiet eine satte Preiserhöhung bittere Realität. Dies geht aus Erhebungen der Aufsichtsbehörde IVASS hervor.

In den Provinzen gibt es Preiserhöhungen von + 3,3 % (Catanzaro) bis + 10 % (Alessandria), während der Prämienunterschied zwischen Neapel und Aosta 250 Euro beträgt, was einem Anstieg von 5 % gegenüber dem Vorjahr entspricht. Für Versicherte, die im Bonus-Malus-System über der ersten Stufe liegen, beträgt die Preiserhöhung sogar + 10,4 %.

Mit einem Durchschnittspreis von 389 Euro und einem Anstieg um 7,5 % bedeutet der Anstieg der Kfz-Haftpflichttarife eine massive Belastung für Autofahrer, bedenkt man, dass in Italien 43 Millionen versicherte Fahrzeuge unterwegs sind, darunter 32,5 Millionen PKWs.

#### Was tun?

Ärgerlich ist der Preisanstieg insbesondere für Autofahrer, die sich schadlos gehalten haben und niemals einen Unfall verursacht haben. Dies sollte im Grunde mit einer niedrigeren Prämie prämiert werden. Leider ist derzeit das Gegenteil der Fall. Verbraucher können jedoch durch Neuverhandeln und ggf. einem Wechsel des Versicherers ordentlich einsparen. Die Verbraucherzentrale berät in der Angelegenheit und gibt wertvolle Tipps für den Abschluss der Kfz-Haftpflichtversicherung.

Ein erster Vergleich kann auf der Homepage der IVASS, mit dem „preventivatore“ ermittelt werden.

Mehr Informationen unter [www.verbraucherzentrale.it](http://www.verbraucherzentrale.it) oder 0473 270 204 | 0471 97 55 97

## Veranstaltungen in Algund

Sa., 23.03. 8-12 Uhr | Gerätehaus der FF  
**Überprüfung der Feuerlöcher**

Die Feuerlöcher werden an Ort und Stelle überprüft und eventuell gefüllt. Der Preis für die Überprüfung eines Feuerlöschers beträgt 9 Euro. Eventuelle Materialspesen werden separat verrechnet. Zwischen 14 und 15 Uhr können die Feuerlöcher abgeholt und die Überprüfung bezahlt werden.

Sa., 23./So., 24.03. 10-18:30 Uhr | Thalguteraus  
**Kreativmarkt Algund - Ostern**

Wir erwarten euch zur dritten Osterausgabe des Kreativmarkts Algund. An den zwei Tagen zeigen euch 27 kreative Aussteller ihre vielen schönen, von Hand gefertigten Sachen, wie handbemalte Ostereier und verschiedene Osterdeko, Schmuck, Wanduhren, Kerzen, Taschen und Geldbörsen, Tiffany-Glaskunst, Grußkarten, Keramik- und Porzellangegenstände, Textiles und noch viel mehr originelle Unikate. Eintritt frei.

Palmsonntag, 24.03. 19 Uhr | Raiffeisensaal  
**Frühjahrskonzert der Musikkapelle Partschins**

Die Musikkapelle Partschins lädt herzlich zum traditionellen Frühjahrskonzert ein. Eintritt frei. Kapellmeister: Michael Pircher, Sprecher: Andreas Österreicher, Obmann und Obfrau: Ferdinand Abler und Evamaria Österreicher.

Sa. 30.03. 17 Uhr | Thalguteraus  
**Karsamstags-Watt-Turnier**

Der Algunder Jugendbeirat lädt herzlich zum Karsamstags-Watt-Turnier ein. Preis: 10 € pro Person, einschließlich Marende.

Anmeldungen [jugendbeiratalgund@gmail.com](mailto:jugendbeiratalgund@gmail.com) oder +39 345 5885145 (Gerd).

Ostersonntag, 31.03. 18 Uhr | Raiffeisensaal

#### **Osterkonzert der Algunder Musikkapelle**

Blasmusik in aller ihrer Vielfalt, und das auf höchstem Niveau: Dafür steht die Algunder Musikkapelle unter der Leitung von Kapellmeister Christian Laimer – und das zeigt sie auch in diesem Jahr wieder in insgesamt sieben Konzerten im Raiffeisensaal des Thalguterauses. Den Auftakt zu dieser Konzertreihe bildet wie immer das Festkonzert zum Ostersonntag – eine ideale Gelegenheit, das Osterfest mit einem hochwertigen Konzerterlebnis abzuschließen.

Mo., 01.04. 20:30 Uhr | Pfarrkirche  
**Osterkonzert des Orchesters der Musikfreunde**

Am Ostermontag findet das traditionelle Osterkonzert des Orchesters der Musikfreunde statt. Auf dem Programm stehen Werke von Alessandro Scarlatti, Wolfgang Amadeus Mozart, Georg Friedrich Händel und Joseph Haydn. Leitung: Michael Hillebrand. Eintritt: freiwillige Spende.

Mo., 01.04.-Di., 30.04. | Algund  
**Gesund in Algund – Algund Balance**

Der Tourismusverein Algund bietet Vorträge und Aktivitäten zur Gesundheitsförderung unter dem Titel Algund Balance an. Das detaillierte Programm findet ihr hier [www.algund.com](http://www.algund.com)



Algund-Lagundo



Di., 02.04. 9:30 Uhr | Treffpunkt Tourismusverein


#### **Duftende Pfade - Algunds reiche Kräuterwelt**

Die Gruppe fährt mit dem Linienbus nach Vellau und wandert gemeinsam mit der Kräuterexpertin Gerlinde Aukenthaler bis zum Berggasthaus Kienegger. Auf dem Weg werden essbare Wildkräuter gepflückt, die anschließend beim Gasthaus Kienegger mit Frischkäse verkostet werden.

Abonnieren Sie unseren Newsletter und wir informieren Sie regelmäßig über die Veranstaltungen in Algund!

[www.thalguteraus.it](http://www.thalguteraus.it)

## WAS IST LOS IN ALGUND?

  
**THALGUTERHAUS**

## Wirtschaft

# Werbebonus 2024

PR-Info



Dr. Florian Kiem

Im Jahr 2017 wurde für Unternehmen, Freiberufler und nicht gewerblichen Körperschaften ein Werbebonus eingeführt, welcher eine Steuerbegünstigung in Höhe von 75 %, berechnet auf den Zuwachs der Werbespesen im Vergleich zum jeweiligen Vorjahr, vorsieht. Im Laufe der Jahre wurden einige Änderungen an den Bestimmungen vorgenommen, zuletzt im Jahre 2023. Die derzeitige Regelung geht, wie oben erwähnt, von einer notwendigen Steigerung der Werbespesen gegenüber dem Vorjahr aus, für welche der Steuerbonus von 75 % berechnet werden kann.

Dies bedeutet, dass für die Steigerung der Werbeausgaben des Jahres 2024 im Vergleich zum Jahr 2023 von € 1.000.- ein Steuerbonus von € 750.- gewährt wird.

Die wesentlichen Bestimmungen für den Werbebonus können wie folgt kurz zusammengefasst werden:

Begünstigt sind Investitionen in Werbeflächen und kommerzielle Werbung in periodisch oder täglich erscheinenden Printmedien (national oder lokal), auch

online. Werbespesen aus dem Ausland oder jene für Fernseh- oder Radio-schaltungen sind dagegen nicht zulässig.

Es sind nur die reinen Werbespesen (ohne Nebenspesen oder Vermittlerkosten) begünstigt.

Voraussetzung für die Inanspruchnahme des Werbebonus ist, dass sich die entsprechenden Werbespesen im Vergleich zum Vorjahr um mindestens 1 % erhöht haben (der Steuerbonus steht also nur dann zu, wenn im Vorjahr Werbespesen angefallen sind).

Die Anträge bzw. die Vormerkungen für 2024 sind im Zeitraum 1. März – 2. April 2024 über das Portal der Einnahmenagentur elektronisch zu versenden. Darin sind alle förderungsfähigen Werbeinvestitionen des Jahres 2024 anzuführen.

Vom 09.01. bis zum 09.02.2025 ist dann eine Ersatzerklärung über die effektiv getätigten Investitionen zu versenden. Die Realisierung der Investitionen und die Tötigung der Ausgaben müssen durch einen Steuerberater, der zur Erteilung des Bestätigungsvermerks ermächtigt ist, oder durch einen Abschlussprüfer, geprüft und bestätigt werden.

Innerhalb 30. April wird dann die Liste der anerkannten Steuerguthaben (bzw. der anteilige Betrag der gewährten Förderung, falls die zur Verfügung stehenden Mittel nicht ausreichen) veröffentlicht.

Das entsprechende Steuerguthaben kann dann über den Zahlungsvordruck F24 mit anderen Steuern oder Beiträgen verrechnet werden.

Dr. Florian Kiem

Kanzlei König:Skocir:Kiem

Wirtschaftsprüfer und Steuerberater

KÖNIG : SKOCIR : KIEM

Wirtschaftsprüfer : steuerberater : commercialisti associati

Villa Isenburg  
Clesina

MUSIKMERAN

info@musikmeran.it - www.musikmeran.it



Helsinki Kammerchor  
Nils Schweckendiek  
Dirigent

Sergej Rachmaninoff  
Chrisostomos Liturgie op. 31

Palmsonntag  
24. März 2024  
17 Uhr  
Stadtpfarrkirche

Die Göttliche Liturgie des heiligen Johannes Chrysostomos ist die am häufigsten gefeierte Göttliche Liturgie im Ritus der byzantinischen Kirchen.

Die unmittelbare emotionale Wirkung orthodoxer Kirchenmusik fasziniert, sie strahlt eine geradezu meditative Kraft aus und versetzt den Hörer nicht selten in eine Art Trance. Als weiteres Merkmal wird man auch sehr schnell an die legendären tiefen Bässe Russlands denken.

Musikalisch wie liturgisch berückend schön.

**Vorverkauf:** Samstag, 23.3., 10-12 Uhr,  
Vorverkaufsbüro im Kursaal

**PREISE:** normal € 30,00

Jugendliche und Studenten € 5,00

ÖFFNUNG DER ABENDKASSE: 16 Uhr

LEASING **HYPOTHEK**  
VORARBEITUNG



## ■ Unterstützung

# Stiftungshilfe für Albatros

Die Stiftung Südtiroler Sparkasse unterstützt seit vielen Jahren die Sozialgenossenschaft Albatros beim Ankauf von Fahrzeugen und Maschinen. Zu Jahresbeginn konnte mit Hilfe eines finanziellen Beitrages ein Elektrofahrzeug für die Reinigung, ein Lieferwagen für den Essenstransport und eine Kantenleimmaschine für die Tischlerei angekauft werden. Im Beisein von Stiftungsvertreterin Ingrid Hofer fand die offizielle Übergabe an den Präsidenten von Albatros, Franz Kripp, statt.

Albatros bietet Dienste mit einem besonderen sozialen Plus. In den Bereichen Tischlerei, Reinigung und Gartenbau arbeiten nämlich nicht nur Fachkräfte, sondern auch Menschen die aus den unterschiedlichsten Gründen, auf dem freien Markt keine Chance auf Arbeit haben.

Die Direktorin Monika Thomaser unterstreicht, wie wichtig Partnerschaften dieser Art für Non Profit Organisationen sind: „Mit dem Beitrag werden in erster Linie die Anschaffungskosten reduziert, indirekt aber dient er dem sozialen Auftrag der Arbeitseingliederung von Menschen am Rande unserer Gesellschaft.“



v.l. Franz Kripp (Albatros), Ingrid Hofer (Stiftung Sparkasse)

## Europawahl 2024 am 9. Juni 2024

Wie vom Gesetz vorgesehen und von der „Garantiebehörde für das Kommunikationswesen“ verfügt, teilt das Mäuser Wochenblatt mit, dass es für die Europawahl am 9. Juni 2024 allen Parteien die Möglichkeit der Wahlwerbung, sowohl als Verkauf von Werbeflächen, als auch durch das Beilegen von Werbematerial (I.P.) im 14-tägig erscheinenden Mäuser Wochenblatt anbietet.

Das Reglement für die Veröffentlichung von Wahlpropaganda liegt beim Herausgeber (Ratio K. G. des Helmut Fritz & Co., 39012 Meran, Pfarrgasse 2/B) auf. Alle Wahlwerbungen müssen die Aufschrift „Wahlwerbung“ und die Angabe des Auftraggebers enthalten.

<b>Klappe</b> (vor der Titelseite) Nur beidseitig möglich <b>Vorne</b> 100x240 mm <b>Hinten</b> 100x300 mm Beschnitt allseitig <b>€ 1.320,00</b>	<b>Ganze Seite</b> 230x330 mm randabfallend + 3 mm Beschnitt allseitig <b>€ 1.140,00</b> <b>Titelseite</b> (+ 1 Innenseite) <b>€ 2.280,00</b> 230x240 mm <b>Rückseite</b> <b>€ 1.800,00</b> <b>U2</b> <b>€ 1.740,00</b> <b>U3</b> <b>€ 1.740,00</b>	<b>Halbe Seite</b> (Modul 315) 230x160 mm randabfallend + 3 mm Beschnitt allseitig <b>€ 585,00</b>	<b>Viertel Seite</b> (Modul 307) 230x82,5 mm randabfallend + 3 mm Beschnitt allseitig <b>€ 336,00</b>	<b>Einspalter</b> (Modul 130) 78x330 mm randabfallend + 3 mm Beschnitt allseitig <b>€ 415,00</b>	<b>Zweispalter</b> (Modul 215) 133x150 mm nicht abfallend möglich <b>€ 415,00</b>
--	---	---	--	---	---

Beilagen sind möglich, Preis auf Anfrage (abhängig von Größe und Gewicht) | Platzierung der Werbung im Textteil plus 50 % Aufschlag. Generell gilt: Jede Größe ist möglich, die Preise werden nach Platzbedarf berechnet. PR-Berichte alleine kosten gleich viel, wie eine entsprechende Werbung. Alle Preise verstehen sich zuzüglich der gesetzlichen Mehrwertsteuer. Weitere Informationen unter [verwaltung@wochenblatt.it](mailto:verwaltung@wochenblatt.it) | Tel. 0473-49 15 01 | 335-63 777 53.

**Metzgerei Wiedmer**

Produktion von traditionellem Speck und Wurst. Verkauf von einheimischen Fleisch

**39010 Mölten**  
**Tel. 0471-668 037**  
**E-Mail: [adolf.wiedmer@bb44.it](mailto:adolf.wiedmer@bb44.it)**

**MÖBEL PICHLER MOBILI**

Beratung, Qualität und Service, ist unsere Stärke! Und das seit **25 Jahre**

Unterkreut 9, 39018 TERLAN - (+39) 0471 257 001  
[info@moebelpichler.com](mailto:info@moebelpichler.com) / [moebelpichler.com](http://moebelpichler.com)



## ■ Ärbittn fir di Lait

# Ehrenamt: Durchführungsbestimmung genehmigt



Rosmarie Pamer

Der Ministerrat in Rom hat die Durchführungsbestimmungen zum Ehrenamt genehmigt. Diese erlauben dem Land Südtirol gesetzgeberisch tätig zu werden und mit Landesgesetz ein eigenes Landesregister fürs Ehrenamt einzuführen. Darin können sich dann jene Vereine eintragen, die für das staatliche Register RUNTS nicht die Voraussetzungen besitzen oder sich nicht in dieses eintragen lassen möchten. Das Ziel ist ganz klar: Besonders für kleine Vereine müssen möglichst viele bürokratische Vereinfachungen

umgesetzt werden und sie sollen in den Genuss von Vorteilen kommen.

Es gilt nun unter Einbezug aller Expertinnen und Experten in diesem Bereich, möglichst bald einen Gesetzesentwurf auszu-

arbeiten und im Landtag zu verabschieden. Wir haben mit dieser Arbeit bereits begonnen. Es ist wichtig zu wissen, dass derzeit keine Schritte von Seiten der Vereine notwendig sind. Vereine, die bereits im RUNTS eingetragen sind, sollen dort auch bleiben. Damit kommen sie in den Genuss aller gesetzlich vorgesehenen Erleichterungen und Vorteile. Eine Austragung in Erwartung des neuen Landesverzeichnisses wäre alles andere als sinnvoll.

Alle ehrenamtlichen Vereine in Südtirol verdienen die Unterstützung des Landes, weil sie für das gesellschaftliche Zusammenleben eine zentrale Rolle spielen und eine Säule unseres Landes sind. Als Landesrätin für das Ehrenamt werde ich mich mit aller Kraft für die ehrenamtlichen Vereine in unserem Land einsetzen und sie weiterhin auf dem Laufenden halten.

Rosmarie Pamer

Landesrätin für Soziales Zusammenhalt,  
Familie und Ehrenamt  
Landeshauptmannstellvertreterin

## Raiffeisenkassen erzielen bei Umfrage Top-Ergebnisse

**Eine aktuelle Studie bestätigt die herausragende Position der Raiffeisenkassen in der Südtiroler Bankenlandschaft.**

Die Raiffeisenkassen genießen in der Südtiroler Bevölkerung hohe Sympathie und ein positives Image, insbesondere bei den Aspekten Sicherheit, Modernität und Innovationskraft. Kundinnen und Kunden bewerten die Genossenschaftsbanken als seriös, zuverlässig und lokal bedeutend.

Neben ihrer langen Tradition und regionalen Verankerung zeichnen sich die Raiffeisenkassen durch ihre Produkt- und Fachkompetenz aus. Kund\*innen schätzen die engen Beziehungen zu ihrer Bank und die persönliche Beratung. Gleichzeitig haben die Raiffeisenkassen erfolgreich in neue Technologien investiert. Die Online-Angebote werden von den Kunden als modern und innovativ wahrgenommen und gerne genutzt.

Die Mitarbeiter der Raiffeisenkassen erledigen die Anliegen ihrer Kunden schnell und professionell. Ihre Hilfsbereitschaft und Freundlichkeit werden besonders honoriert. Das hohe Vertrauen in die eigene Bank unterstreicht die solide Basis für langjährige Kundenbeziehungen. Besonders erfreulich sind die sehr guten Bewertungen in Bezug auf Weiterempfehlung und Gesamtzufriedenheit, welche die Werte der Mitbewerber übertreffen.

Quelle: Bankenbarometer, rcm solutions 2023



### METZGEREI KARL WALZL

## WALZL

**Zur Osterzeit:**

Einheimisches Kitz- und Lammfleisch,  
Leckere Steaks von Rind, Kalb oder Hirsch  
Osterschinken | Bozner Sauce  
Allerlei Knödel | Tortellini | Salate

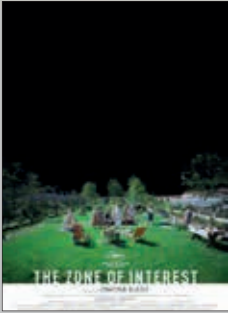
Gekochtes Kitz + Lammfleisch aus dem Passeiertal

Tel. 0473 27 00 08 | 39012 Meran • Dantestraße 9  
Einheimische Fleisch- und Wurstwaren, Speck,  
sowie Fisch- und Käsespezialitäten



Meran, Ariston-Saal

Do. 21.03. 18:00 Uhr



**The Zone Of Interest**

Regisseur und Drehbuchautor Jonathan Glazer ließ sich für den Film von dem gleichnamigen Buch des verstorbenen Autoren Martin Amis inspirieren. Der Film beleuchtet die Schrecken des Holocaust aus der Perspektive von Rudolf und Hedwig Höß, dem Kommandanten von Auschwitz und seiner Familie, die in ihrem Bilderbuchheim Mauer an Mauer mit dem Vernichtungslager ein äußerst privilegiertes Leben führen.

Fr. 22.03. 18:00 Uhr | Sa. 23.03. 20:30 Uhr  
So. 24.03. 18:00 Uhr | Do. 28.03. 18:00 Uhr



**Da kommt noch was**

Spätestens als Helga durch den Boden ihres Wohnzimmers kracht, wird ihr klar, dass sie feststeckt. Zwei Jahre ist es her, dass ihr Ehemann sie für eine andere Frau verlassen hat, aber sie ist immer noch wütend und verletzt. Alles ändert sich, als ihre Putzfrau in den Urlaub fährt und den polnischen Arbeiter Ryszard als Vertretung schickt. Anfangs selbst noch Zielscheibe von Helgas Unmut, wird Ryszard bald ihr Vertrauter. Obwohl sie nicht die gleiche Sprache sprechen, fühlt Helga sich verstanden. Im Schutz der eigenen vier Wände kommen die beiden sich näher. Doch als Helgas Familie und Freunde von ihrem Geheimnis erfahren, fällt es ihr schwer, vor den anderen zu ihren Gefühlen für Ryszard zu stehen, der so gar nicht dem gängigen Männlichkeitsbild ihres Milieus entspricht. Wird Helga ihr junges, spätes Glück gesellschaftlichen Konventionen opfern?

So. 24.03. 15:30 Uhr



**Die kleine Spinne Lilly Webster**

Die Familie Webster ist eigentlich eine Spinnenfamilie wie jede andere auch. Und doch ist sie außergewöhnlich. Vor allem die kleine Lili hat schon viele Abenteuer erlebt. Jetzt steht ihr das wohl größte und gefährlichste bevor: die Begegnung mit einem echten Menschen. Lili, als kleine Spinne, freundet sich mit einem richtigen großen Menschenmädchen an. Gemeinsam erkennen die äußerlich ziemlich ungleichen Freundinnen, dass es für die Freundschaft keine Rolle spielt, wie groß oder klein man ist.  
Empfohlen ab 5 Jahren

# Neue elektrische Kehrmaschine

Die Meraner Stadtwerke sind seit vielen Jahren darauf bedacht, ihren ökologischen Fußabdruck so gering wie möglich zu halten. Ganz in diesem Sinne wird versucht, den Fuhrpark schrittweise, wo möglich und technisch sinnvoll, auf Elektro- oder Hybridfahrzeuge umzustellen. So wie bei der Anschaffung der neuen, voll elektrischen Kehrmaschine, die eine, in die Jahre gekommene, und mit Verbrennungsmotor angetriebene Kehrmaschine, ersetzt. „Die neue Kehrmaschine kann emissionsfrei und fast geräuschlos die Straßen und Plätze unserer Stadt reinigen. Neben den schädlichen Abgasen kann besonders der Lärm eines herkömmlichen Motors in den frühen Morgenstunden für Anrainer sehr störend sein“ erklärt die Vizebürgermeisterin Katharina Zeller. Erwähnenswert ist auch die Tatsache, dass die neue Kehrmaschine zu 92 % recycelbar ist und somit zu Lebensende minimale Auswirkungen auf die Umwelt hat. Die Batterien der neuen Kehrmaschine reichen für

8 Betriebsstunden. „Ein normaler Arbeitsturnus ist somit ohne Probleme machbar. In Vergangenheit war die nicht ausreichende Batterieleistung oft ein KO-Kriterium für den Einsatz dieser Technologie. Ich bin zuversichtlich, dass wir durch die rasante Weiterentwicklung der Elektromobilität und neuer Technologien in Zukunft immer mehr auf elektrobetriebene Fahrzeuge umsteigen können“, betont Hans Werner Wickertsheim, der Präsident der Stadtwerke Meran abschließend. Die neue Kehrmaschine ist seit einigen Tagen im Dienst und hat sich im täglichen Einsatz bewährt.

v. r. Hans Werner Wickertsheim (Präsident Stadtwerke Meran) und Katharina Zeller (Vizebürgermeisterin Meran).





**Frohe Ostern wünscht  
Eisdiele Sabine**  
Garibaldstr. 19  
39012 Meran  
Tel. 0473 606 645




Konfektion  
Lösch

M-XXXXXL

- Wäsche & Konfektion für Herren von Größe M (48) bis 6XL (70)
- Kurzwaren | verschiedenes Nähzubehör
- Herren-Trachtenschneiderei

39022 Algund - Handwerkerzone 16  
9:00-12:30 + 15:00-19:00 Uhr  
dalkolmojosef@hotmail.de  
Tel. 0473 448682

## ■ Ladinisch

# Dan la flëura



Hannes Gamper

Son ruvèi de merz. L fauré fova ora de mesura ciaut, ma ènghe cun dis de fredon cun neif nchina ju tla val. Mi eves dëibles ne à nia sèuravivù. L'otra eves sanes garata bèn. Per na segura ei vejelà cun na pasta de zucher. Normalmënter fossel da vejelè l'eves cun la pelma de miel dl'ann dant. Ajache l'eves adrova ega per mejedè

la pasta de zucher y sce l'essa da devènte frèit, ne arbandunea deguni l'vascel dal'eves y ne rua pro deguna ega. La njon-ta d'ega da zucher possa pruvoché la regina a cué.

Nchina a mez merz iel mic schivé l'jauri y cialè ite tla pruet. Aldò de l'autèza, fossel de aspità nchina ala fin dl' mènes de merz. La bujes de ntreda di vasciei dl'eves ie daniëura da cialé do. De prinzip muessa avei duta l'eves avei i medemi muvimènc de jol. Sce vel colonia d'eves ie plu movimèntedes, po iel pericol de rapinamènt. Che uel d'ì, che la vejladura dl'eves mortes vèn rubedes da eves fulestieres. Sce n mira, po possen udei, coche l' suzed. L'eves che jola ite cun l'vènter pesoc de polver dla flëures, jola de sot ite tl busc de ntreda, l'eves che ruba jola diretamènter da desura ju tl busc de ntreda.

Pernanche l'vèn ciaut, possen cialè do sce la pelma de miel mostra su malaties, per ejèmpl l'nfraidimènt dla pelma o la pelma da ciauc. De chësta malaties ve conti tla proscima pèrt deplù. Do avei cunscidrà la pelmes, muessen mudè ora la polver dla



flëura. Coche neus maion gèn verdura frëscia, ènghe l'eves uel la polver dla flëura frescia. La vedla polver dla flëura tol ora massa post. Tla valedes plu da ciaut, ie la regina ala fin de merz tl plèn dl' lëur. Una regina fesc da 1.500-2.000 ueves al d'ì. 21 dis do vèn l'eva ora dl' uef. Tla valedes plu ciaudes scumencia dut a fluri bel ala fin dl' mènes. Puech dant mètere ora i castli dl'eves tamesa i ciamps. Chësc ann ulessi fe miel da flëura, sce la me buta y sce l' tèmپ lascia pro, ve conti tl' mènes de auril.

Hannes Gamper

## Quack News 1



Hallo, Haaalo, Halloooo! Hier bin ich, hier, na hier unten halt. Ich bin die Jaqueline, und ich bin super drauf, weil mich heute meine neuen Zieheltern abgeholt haben. Mama Assi ist eine ganz nette, aber vor Papa Artur hab ich ein bisschen Angst, der

schaut immer so komisch! Sie haben mir erzählt, dass ich ganz viele Zieheltern habe. Papa sagt – zwölf – wenn alle zahlen! Was er damit meint, weiß ich nicht. Buh – bin ich froh, endlich heraußen zu sein, bis jetzt war ich nämlich in einem großen Karton gefangen, kopfüber, zusammen gequetscht zwischen meinen 200 Cousins mütterlicherseits und mit dem Arsch von Tante Lilo im Gesicht! Schrecklich! Buh! Alle meinen, sie können alles mit uns machen, nur weil wir Plastikenten sind!

In Wirklichkeit sind wir aber seeeehr sensibel! Oh – der Papa sagt, ich muss jetzt schlafen gehen, weil jetzt der „Tatort“ anfängt und das viel zu brutal für Entenaugen ist! Na dann, tschüss, bis zum nächsten Mal.

### Quack News 2

Ich hab sie gestrichen voll. Ja – voll. Alle lachen, wenn sie mich sehen: „eine rote Ente!“ haa haa! Ja wie soll man denn aussehen, wenn man sein Leben lang nur Rote Bete zu fressen kriegt! Meine russischen Verwandten hat's noch schlimmer erwischt, sie sind grün, kriegen immer nur Grünkohl. Die sind am Ende so gebläht, dass sich keiner mehr zu husten getraut! Und dann hab ich noch blaue und braune und weiße Cousinen, was die zu fressen kriegen, weiß ich nicht. Unlängst hab ich Onkel Ernst getroffen, der ist silbern; der arme bekommt Molekularfutter. Ja - natürlich gibt es auch noch gelbe! Die bekommen aber auch keinen Mais mehr, nein, sondern Zwiebel, weil's billiger ist! Wenn ich die besuchen will, brauch ich kein Navi, immer dem Schnabel nach reicht. Oh, jetzt muss ich geh'n, Mami sagt wir müssen wegen Steve zu diesem sch..... Vortrag „Tanz um die Macht!“ Ich soll den Ententanz zeigen! Frechheit! Habe heimlich einen Vortrag vorbereitet: „Mädels lasst euch nicht vernaschen!“ Für unsereins ein sehr aktuelles Thema! Einen dicken Entenschmatz Eure Jaqueline

**Café Promenade**  
MERAN RESTAURANT BAR

**Enkor Platzl für Erstkommunion, Muttertag und ondore Feiern!**

**Spargelgerichte, typische Tiroler Gerichte oder an Taller Nudel**

**Kems vorbei zum Essen oder an Glasl Wein, es werz segn do isches richtig fein!**

**Miar frain inz af enk**

Meran, Passerpromenade – zwischen Theaterplatz und Evangellsche Christuskirche

Telefon: 3337488405

## ■ Fortbildung

### Vorträge

#### **Unterwegs auf hoher See – was eine/n gute/n Kapitän/in ausmacht**

Schnupperseminar ONLINE  
am Fr. 05.04. von 14.00 bis 17.00 Uhr  
mit Christian Trebo

#### **Testament und Erbrecht**

am Mo. 08.04. von 19.30 bis 21.00 Uhr  
mit RA Burkard Zozin

#### **Informationsvortrag Erste Hilfe bei Kindern**

am Mo. 22.04. von 19.00 bis 22.00 Uhr  
mit Instruktor des Weißes Kreuzes

#### **Farb- und Stilberatung**

am Do. 09.05. von 18.00 bis 21.00 Uhr  
mit Michaela Moser

**Wir sind Partner von  
"Meran beWEGt"**

•• Tanzen •• Yoga •• Pilates ••  
Dance for Health® •• Tai Chi ••  
**im Freien**  
ab 16. April



### Kurse

#### **Abenteuer Ahnenforschung** **NEU!**

ab Di. 09.04., 3 Abende  
jew. Di., von 18.30 bis 20.30 Uhr  
mit Christian Zelger

#### **Mein Smartphone - so geht's leichter**

ab Mo. 29.04., 2 Nachmittage  
jew. Mo., von 14.00 bis 16.30 Uhr  
mit Jürgen Laner Leiter

#### **Fotografieren mit meiner Spiegelreflex- und Systemkamera**

am Fr. 19.04. von 19.00 bis 22.00 Uhr  
und Sa. 20.04., ganztägig  
mit Marion Lafogler

#### **Fotografieren in den Gärten von Schloss Trauttmansdorff** **NEU!**

am Fr. 07.06. von 18.30 bis 21.30 Uhr  
mit Marion Lafogler



...ab in den Sommer!

#### **Jugendcamp - Kompetenzen für die Zukunft! Körper & Geist - Stärke dein Ich**

für MittelschülerInnen bis  
AbgängerInnen der 1. Klasse OS  
von Mo. 29.07. bis Fr. 02.08.  
von 8.30 Uhr - 15.30 Uhr  
mit Massimo Vidoni, Franz Meinrad  
Gluderer und Michael

#### **Unter den Sternen - Erlebnis- und Abenteuercamp in Langtaufers**

für 9 bis 12-jährige  
von Mo. 19.08. bis Do. 22.08.  
mit Wolfgang Thöni

#### **Unter den Sternen - Naturwochen- ende für Eltern mit Kind/ern**

für Eltern mit Kindern von 8 bis 12 J.  
von Fr. 23.08. bis So. 25.08.  
mit Wolfgang Thöni

**Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung!**  
**KVW Bildung Meran**  
Tel. 0473 229 537  
[meran@kvwbildung.org](mailto:meran@kvwbildung.org)

## Musik hilft

### **Rockige Musikkapelle sammelt 10.000 Euro für Kinderkrebshilfe Peter Pan**

Da kann man nur sagen: Bravo di Musig! Die Musikkapelle St. Nikolaus im Ultental hat bei zwei Konzerten 10.000 Euro an Spenden für die Kinderkrebshilfe Peter Pan gesammelt. Der Spendenscheck wurde jetzt übergeben.

Mit einer mitreißenden Kombination aus Blas- und Rockmusik hat die Musikkapelle St. Nikolaus/Ulten bei zwei Konzerten die Vereinshäuser gerockt und dabei Spenden gesammelt. Insgesamt konnte der Obmann der Musikkapelle Ewald Berger zusammen mit Kapellmeister Michael Gorfer nun durch zusätzlich gesammelte Sponsorengelder 10.000 Euro an Michael Mayr, den Präsidenten der Kinderkrebshilfe Peter Pan übergeben.

Trotz Schlechtwetter mit Schnee und Regen waren die Konzerte letzten Dezember in Marling und St. Walburg sehr gut besucht

gewesen. Die Musikkapelle unter der Leitung des Kapellmeisters Michael Gorfer hatte dafür ein abwechslungsreiches Programm zusammengestellt. Fast drei Stunden lang wurden dem Publikum Ohrwürmer und Rockklassiker der Musikgeschichte dargeboten. Balladen bis hin zu Hardrock und Pop von bekannten Interpreten wie Queen, Led Zeppelin, Gloria Gaynor, Metallica, Michael Jackson und Prince begeisterten das Publikum, das mit tobendem Applaus und schwungvollen Tanzeinlagen mitfeierte. Gesangliche und musikalische Unterstützung bekam die Ultner Musikkapelle von den befreundeten Gastsängerinnen und -sängern Claudia Fischnaller, Julia Gasser, Wolfgang Gamper und Thomas Gufler, sowie der Rockband Californium, deren Musiker selbst allesamt Mitglieder der Musikkapelle St. Nikolaus sind.

**Tessilmeranese**  
Neue Stoffe von Dolce & Gabbana, Versace, Armani und für Einrichtungen

50  
anni - labie

Ariston-Galerie 31 - 39012 Meran  
Tel. 0473 446710 - [www.tessilmeranese.it](http://www.tessilmeranese.it)

pizza panini insalate  
**MEGA  
Pizza**

**Lieferservice ohne Ruhetag**  
von 17 bis 22 Uhr  
Tel. 0473 - 491 666  
**MEGA Pizza Meran**  
Cavourstraße 85

**Buecherkeller**

Gutbürgerliche Küche, hausgemachte Kuchen,  
Sonnenterrasse und Kinderspielplatz.  
Öffnungszeiten 11-24 Uhr, Dienstag Ruhetag  
Direkt am Passeirer Golfplatz  
Tel. 0473 650015

## ■ Das besondere Wort

### Fremdwörter – leicht verständlich

#### „Larifari“

Das Wort Larifari (das) bezeichnet etwas Unbedeutendes, Belangloses oder Unsinniges.

Etwas als Larifari zu bezeichnen, ist selten schmeichelhaft. Es suggeriert, dass eine Handlung, eine Aussage oder ein Konzept ohne viel Tiefe, Substanz oder Ernsthaftigkeit ist. Larifari ist z.B. das schnelle Überfliegen einer Aufgabe, ohne sich um die Details zu kümmern. Ein anderes Beispiel wäre, seine Wohnung nur im Larifari-Stil zu putzen. Damit ist gemeint, dass man beim Putzen nicht gründlich, sondern eher oberflächlich und nachlässig vorgeht. Es bedeutet, dass man nur den Anschein erweckt zu putzen, ohne tatsächlich für Sauberkeit und Ordnung zu sorgen.

Larifari wird häufig auch im Sinne von „sinnloses Gerede“ verwendet, insbesondere wenn es darum geht, Kritik an einem Thema zu äußern, das als zu unbedeutend oder irrelevant angesehen wird, vor allem im Zusammenhang mit Diskussionen, in denen ernst-

hafte oder konkrete Lösungen gefordert werden. Zum Beispiel könnte jemand in einer Diskussion über Umweltschutzmaßnahmen den Vorschlag, jeden Sonntag einen „grünen Hut“ zu tragen, als Larifari-Vorschlag bezeichnen, weil er nichts zur tatsächlichen Lösung des Problems beiträgt. Es unterstreicht, wie trivial und substanzlos eine Aussage oder Idee ist.

Die genaue Herkunft des Begriffs Larifari ist ungewiss und nicht endgültig geklärt. Es gibt jedoch eine verbreitete, wenn auch nicht bestätigte Theorie, die besagt, dass Larifari möglicherweise von einer Verballhornung der italienischen musikalischen Stammtöne la re fa re stammt. Dieses Wortspiel könnte die Bedeutung von etwas Unsinnigem oder Belanglosem suggeriert haben.

#### Verwendungsbeispiele

Anstatt die Fragen direkt zu beantworten, verlor sie sich in Larifari-Antworten.

### Redewendungen genau betrachtet

#### „Wie die Turteltauben sein“

Turteltauben gelten als Symbol der Liebe, sind ein Sinnbild für Verliebte. Die Turteltaube gibt es tatsächlich. Sie ist eine Vogelart aus der Familie der Tauben und der Vogel des Jahres 2020. Als Zugvogel, der alljährlich nach den Wintermonaten zurückkehrt, gilt die Taube seit jeher als Verkünder des Frühlings.

Bereits im Mittelalter galt die Turteltaube daher auch als treu und sanftmütig. Seit dem 17. Jahrhundert finden wir den Begriff „Turteltauben“ als Bezeichnung für Verliebte. So entstand daraus die Redensart „Wie zwei Turteltauben sein“ oder auch das Wörtchen „turteln“ - was so viel bedeutet wie „zärtlich zueinander sein“.



# Jahreshauptversammlung FF Untermais

Über 3000 ehrenamtliche Stunden im Dienst für die Gemeinschaft 189 Einsätze, 3221 ehrenamtlich geleistete Stunden, 30 Lehrgänge, 30 Übungen, 3 Ehrungen. Dies sind die Eckdaten der Freiwilligen Feuerwehr Untermais für das Jahr 2023.

Kommandant Alex Paternolli konnte bei der diesjährigen Jahreshauptversammlung eine stattliche Anzahl von aktiven Mitgliedern, die Mitglieder außer Dienst, Bürgermeister Dario Dal Medico und Bezirksfeuerwehrpräsident Erhard Zuech begrüßen.

Im Jahr 2023 stellten die 46 Feuerwehrmänner bei Einsätzen, Übungen, Brandschutzdiensten und Fortbildungen 3221 Stunden ehrenamtlich in den Dienst der Bevölkerung. Laut Tätigkeitsbericht wurde die Freiwillige Feuerwehr zu 148 technischen Hilfeleistungen, 28 Brandeinsätzen und 13 Fehlalarmen gerufen. Zudem wurden 17 Brandschutz- und Ordnungsdienste, 44 theoretische Unterrichtstage an der Landesfeuerwehrschule in Vilpian und 30 Übungen gezählt. Die Feuerwehr rettete 29 Menschen und 3 Tiere aus einer Notlage. Es wurden verschiedene Aktivitäten zur Pflege der Kameradschaft durchgeführt und Dienste bei kirchlichen Veranstaltungen verrichtet.

Der Höhepunkt der Jahreshauptversammlung waren die Ehrungen für verdiente Feuerwehrmänner: Die Kameraden Patrick Burger und Christian Cassani wurden für ihre 15-jährige Tätigkeit mit dem Verdienstkreuz in Bronze geehrt. Dem Feuerwehrmann Robert Sartori wurde das Verdienstkreuz in Silber für seine 25-jährige aktive Mitgliedschaft überreicht.

In seinen Ausführungen dankte Bürgermeister Dario Dal Medico den Wehrmännern für ihren unermüdlichen Einsatz, der keine Selbstverständlichkeit sei, und hob ihre Rolle als Vorbildfunktion

für alle hervor. Bezirksfeuerwehrpräsident Erhard Zuech unterstrich das große Glück, so gut ausgerüstete Feuerwehren zu haben, und dankte auch jenen, die in der Feuerwehr Arbeiten verrichten, die nach außen hin nicht so ersichtlich seien.

Gedankt wurde der Untermaiser Bevölkerung, den Familien der Feuerwehrmitgliedern, den Bankinstituten, der Landesfeuerwehrschule und der Stadtgemeinde Meran für die tatkräftige Unterstützung.

## Die Statistik des Jahres 2023 setzt sich wie folgt zusammen:

189 Einsätze (davon 28 bei Bränden, 13 Fehlalarme, 148 technische Nothilfen), 17 Brandschutz- und Ordnungsdienste, 30 Übungen, 44 Unterrichtstage an der Landesfeuerwehrschule, die Arbeit des Feuerwehrausschusses, des Balkkomitees, des Fahrzeugkomitees, Mithilfe bei Diensten, andere Aktivitäten und das Vereinsleben zur Pflege der Kameradschaft. 29 Menschen und 3 Tiere wurden aus einer Notlage gerettet. Für Einsätze, Übungen und Lehrgänge haben die Mitglieder 3221 Stunden ihrer Frei- oder Arbeitszeit in den Dienst der Untermaiser Bevölkerung gestellt. Weitere Informationen können auf unserer Homepage abgerufen werden ([www.ff-untermais.it](http://www.ff-untermais.it)).

An dieser Stelle bedankt sich die Freiwillige Feuerwehr Untermais ganz herzlich bei der Untermaiser Bevölkerung für die Unterstützung und die Spenden, die in den vergangenen Monaten anlässlich der Kalenderaktion eingegangen sind. Sie helfen uns sehr, die notwendigen Geräte anzuschaffen.

## Nächster Termin zum Vormerken:

Florianifeier mit der Untermaiser Bevölkerung am Sonntag, den 5. Mai, um 10.00 Uhr, bei der Feuerwehrhalle.



### Hinweis:

Wir suchen Verstärkung für unsere Mannschaft. Bei uns kann Jeder und Jede seine Stärken einbringen. Wir setzen uns für unsere Mitmenschen ein. Egal, ob du jung oder älter bist, du hast einen Platz bei uns. Melde dich doch unverbindlich über unsere Homepage oder direkt bei einem unserer Mitglieder. Wir laden Dich gerne zu uns in die Halle und zu einer unserer Übungen ein.



Große Sonnenterrasse • Kinderspielplatz • Viele hausgemachte Gerichte • Super Aussichtspunkt • Direkt am Meraner Höhenweg • Über Forststraße auch mit dem Fahrrad zu erreichen oder in 45 Min. von Hochmuth zu Fuß • Naturpark Texelgruppe. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Leiter Alm • Algund  
T. +39 338 31 72 484

[www.leiteralm.com](http://www.leiteralm.com)

Leiter Alm 1.550m

## ■ Veranstaltungen

### **Buchvorstellung in der Alten Mühle Meran**

Am 21. März um 19 Uhr wird der Autor AliRiza Kemera-Asmên sein Buch „Domane Asmên - Kinder des Himmels“ in der Buchhandlung Alte Mühle vorstellen. Anmeldungen unter [info@buchnet.com](mailto:info@buchnet.com), Eintritt frei.

### **Macht und Unterwerfung im Nibelungenlied**

im Rahmen der Reihe „Das Nibelungenlied und...“ und des Gemeinschaftsprojekts der Akademie und Kunst Meran „Nibelungen - die Rückkehr“ mit Isabella Managò Donnerstag, 21.03.24, 18.00 Uhr in der Akademie Meran

### **Dialoge Meran „La buona causa dei nuovi italiani senza cittadinanza“**

Der Experte für Ausländerrecht Avv. Hilarry Sedu im Gespräch mit Federico Guiglia

Veranstaltung in italienischer Sprache | Freitag, 22.03.24, 18.00 Uhr in der Akademie Meran

### **Flohmarkt:**

Samstag 23.03. beim alten Eisstadion bei der Bar Colla von 7.30-16.30. | Informationen: Luca 328-803 2430

### **Preiswatten der Pfarrei St. Georg Obermais**

Samstag, 23. März ab 15 Uhr in der Feuerwehrrhalle Obermais. Preis pro Person: € 25,00 inklusive Wienerschnitzel mit Kartoffelsalat. Anmeldung unter Tel. 339-811 0904 (bitte nur per WhatsApp oder SMS)

### **Kreativmarkt Algund - Ostern**

Sa + So 23. + 24.03. | 10-18:30 Uhr im Thalguterhaus

Der Geheimtipp für Liebhaber von Selbstgemachten. 27 Hobbykünstler bieten zwei Tage lang in einem stimmungsvollen Rahmen ihre originellen und einzigartigen Unikate zum Verschenken, Beschenken und Dekorieren an. Eintritt frei.

### **Frühjahrskonzert der Musikkapelle Gratsch**

am Palmsonntag, 24. März, um 10:30 Uhr im Kursaal von Meran. Genießen Sie ein vielseitiges Programm, zusammengestellt von Kapellmeister Bernhard Pircher und von den Musikanten der Musikkapelle Gratsch zum Leben erweckt!

### **Ausstellung Elisabeth Oberrauch**

„Mehr als Papier“ eine Symbiose von Reise und Kunst In Meran, Atelier Haus Nr. 13, Pfarrplatz 9

Geöffnet: 10-18 Uhr bis 23.03. und vom 25.03-30.03 | Künstlergespräch: Samstag, 23.03. 11 Uhr.

### **Kammermusik am Abend „Ballets“**

Konzert des „Duo Ondine“ mit den Pianistinnen Juliette Aridon und Clémétine Dubost

Mittwoch, 03.04.24, 18.30 Uhr in der Akademie Meran Eintritt mit freiwilliger Spende

**Damenmode ab Größe 46 bis 56**  
in Meran - Aristogalerie 37c - Tel.+39 339 504 0530

**Lady**  
Women's fashion **CUNY**

Exklusivista für Meran - Esclusivista per Merano

MARINA RINALDI *persona*  
CORTE di GONZAGA





## Kleinanzeiger

### BIETE ARBEIT

Restaurant Kirchsteiger Obermais sucht eine Baristin/Kellnerin mit Teilzeitvertrag für eine 30 Stunden-Woche (17-23 Uhr), Sonntag Ruhetag.  
..... Tel. 0473-609580

- Wir suchen für unsere Ferienwohnungen eine fleißige, saubere Putzfee am Samstagvormittag ab Ende März in Meran.  
..... Tel. 333-3655260
- Imbiss in Lana sucht motivierte Mitarbeiterin in Voll- und Teilzeit. Wir bieten durchgehende Arbeitszeiten, samstags, sonntags und feiertags frei.  
..... Tel. 333-6211711
- Pfarrei Hafling sucht zuverlässige Person für die Mesner-Stelle, Dienstwohnung vorhanden.  
..... Tel. 338-8459351
- Wir suchen Ernte-Gartenhelfer für unseren Hof in Untermais. Die Arbeitsstunden werden gemeldet und Putzfee für Wohnung in Partschins.  
..... Tel. 338-9775340
- Wir suchen für unser Tagesrestaurant zuverlässige und fleißige Mitarbeiter im Bereich Service und Küche auf Abruf oder Teilzeit von 12-16 Uhr. Gerne auch Pensionisten.  
..... Tel. 339-2299364
- Für die Reinigung unserer vier kleinen Ferienwohnungen in Dorf Tirol suchen wir einmal wöchentlich (Samstagvormittag) eine zuverlässige, nette, flexible Reinigungshilfe, gerne eine Pensionistin.  
..... Tel. 339-4851007
- Mitarbeiter (m/w) in Teilzeit für Regalpflege im Supermarkt (Burggrafenamt) gesucht.  
..... Tel. 346-0227622
- Wir suchen ab Mitte Mai für unsere Frühstückspension in Lana zur Unterstützung, eine Mithilfe für die Zimmer (w/m), auf Abruf, vorzugsweise wochentags ab 9 Uhr.  
..... Tel. 0473-561273
- Pensionist oder Mann in Freizeit mit Freude und Hausverstand für Gemüsegarten in Untermais gesucht.  
..... Tel. 320-1190138
- Deutschsprachiger Hilfsarbeiter für Tischlerei in Untermais gesucht.  
..... Tel. 0473-237407
- Suche Putzhilfe einmal wöchentlich für ca. 3 Stunden in Familienhaushalt in Untermais.  
..... Tel. 331-6705379
- Suche fleißige Putzfrau für 4-5 Stunden die Woche in privatem Haushalt in Obermais.  
..... Tel. 335-6658050
- Junge für Mithilfe auf Alm im Ultental gesucht.  
..... Tel. 340-4667991
- Älterer, selbstständiger Herr sucht einheimische Frau (auch Pensionistin) die bereit wäre, samstags und sonntags gegen gute Bezahlung von 9-11 Uhr (nur mittags) für Ihn zu kochen. Sämtliche Lebensmittel vorhanden.  
..... Tel. 347-9375078

- Wir suchen für unser \*\*\*Hotel in Dorf Tirol ab ca. Ende März deutschsprachige Bedienung für 3-4x in der Woche für den Abendservice, 16.30 bis ca. 23.00 Uhr.  
..... Tel. 0473-923522

### FAHRZEUGE

- „Citybike Elops 520“: Biete tolles, nagelneues Damen- und Mädchen Citybike Größe „M“, 28 Zoll, 6 Gang-Schaltung für € 250,00. Dazu gehören ein Lenkerkorb, ein Fahrradständer und integrierte Beleuchtung. Gekauft Ende 2023 für € 350,00. Nur Selbstabholer in Tramin an der Weinstraße.  
..... Tel. 331-9811415
- „Kalkhoff-E-Bike“, Herrenrad, Modell Pro-Connect I9, sehr gut erhalten, 4.300 km, nur Stadtgebrauch, mit Licht, Schutzblech, Gepäckträger wegen Nichtgebrauchs abzugeben. Preis: € 1.000,00. Bilder gerne per WhatsApp.  
..... Tel. 335-6579139
- Fahrtüchtiger Citroen zum Ausschachten abzugeben.  
..... Tel. 338-3975222
- Suche „Piaggio“, „Ciao“, „Bravo“ zum Basteln oder reparaturbedürftig.  
..... Tel. 347-8533660

### IMMOBILIEN

- Helle, schöne 3-Zimmerwohnung, in Meran würden wir gerne gegen eine größere Wohnung tauschen (kann auch renovierungsbedürftig sein).  
..... E-Mail: wilcke.s@gmx.de
- Neuwertige 4-Zimmerwohnung ,2 Bäder, Terrasse, Keller, Garage, letzte Etage mit Fahrstuhl in grüner Lage in oder um Meran zu kaufen gesucht.  
..... Tel. 388-7789609
- Junges Paar, beide im Schuldienst, sucht 3-5-Zimmerwohnung zum Kauf in Obermais. Gerne Altbau, auch renovierungsbedürftig. Preis bis zu € 600.000,00.  
..... Tel. 333-7410959
- Junges einheimisches Paar (Architektin und Ingenieur) sucht in Meran renovierungsbedürftige Wohnung für Eigenbedarf zu kaufen.  
..... Tel. 351-5907505

### REGLEMENT

Annahmeschluss für Kleinanzeigen ist der Redaktionsschluss. Nach diesem Termin eingehende Anzeigen werden erst in der nächsten Ausgabe publiziert. Unvollständige Anzeigen werden nicht veröffentlicht. Unsere Zeitungen sind nicht verantwortlich für Herkunft, Inhalt, Qualität und Wahrheitsgehalt der Anzeigen. Wir haben das Recht, Anzeigen zu überarbeiten, zu kürzen oder umzustellen. Wir übernehmen keine Garantie für Erscheinen und Platzierung. Wir behalten uns vor, Anzeigen, deren Inhalt gegen das Gesetz verstößt oder nicht dem Charakter unserer Zeitungen entspricht, nicht zu veröffentlichen. Die Kleinanzeigen sind nur für die private Nutzung kostenlos. Pro Ausgabe ist nur eine Kleinanzeige zulässig und pro Kleinanzeige dürfen maximal drei Artikel zum Kauf angeboten werden. Bei Eingabe der Kleinanzeige muss, zusätzlich zum Namen, eine aktuelle Telefonnummer angegeben werden, über die der Annoncierende kontaktiert werden kann. Diese Telefonnummer wird nicht veröffentlicht. Sollten diese Daten nicht echt sein, wird die Anzeige nicht veröffentlicht. Kleinanzeigen für Private sind kostenlos (ausgenommen: Immobilienverkäufe, Dienstleistungen oder gewerbliche Verkäufe, Partnersuche und Anzeigen mit Logo und E-Mail-Adresse) (siehe Preisliste:

[www.wochenblatt.it/wp-content/uploads/Preisliste.pdf](http://www.wochenblatt.it/wp-content/uploads/Preisliste.pdf)).

### SUCHE ARBEIT

- Cerco lavoro come badante, ho sei anni di esperienza e referenze, i documenti sono in regola, accetto tutte le offerte, amo gli animali. Vado ovunque e posso lavorare anche con due persone.  
..... Tel. 320-7924794
- Sto cercando un lavoro come domestica. Ho esperienza in pulizia o fare a compagnia agli anziani a Merano o dintorni (Plaus; Naturno; Stava).  
..... Tel. 331-2075618
- Badante mit Erfahrung sucht Arbeit in Meran oder Umgebung oder auch als Zimmermädchen.  
..... Tel. 351-7440081
- Einheimische Frau ohne Führerschein sucht Arbeit in der Reinigung, Wäscherei oder als Abspülerin im Raum Meran oder Umgebung.  
..... Tel. 349-4935230 (ab 18 Uhr)



Verliert ihr auch  
jahrelang Zeit und Geld  
mit „besserer“ Software,  
wie Sabes und Sasa?

*meint der  
Maiser Wortklauber.*



## TIERE

- Suche für meine 10-jährige Tochter einen kleinen, lieben Hund, mit dem sie 1-2x pro Woche in Meran spazieren gehen kann.  
..... Tel. 339-8767282
- Katzen Käfig zu kaufen gesucht.  
..... Tel. 346-2313361
- Neues Hundehalter Marke „Tre Ponti“ (falsche Größe für meinen Hund) für € 15,00 zu verkaufen.  
..... Tel. 348-2237650

## UNTERRICHT

- Erteile Nachhilfeunterricht in Deutsch, Italienisch, Englisch in Handelstechnik und Buchhaltung.  
..... Tel. 346-8716228
- Suche pensionierten Rentner oder Student, der mir in Meran, im gesamten März 2025, von 10-12 Uhr täglich, vier Wochen lang, Italienisch-Unterricht erteilt.  
..... WhatsApp: +49-177-6812842

## VERSCHIEDENES

- Tischlerarbeiten - Einrichtungen, Möbel nach Maß jeder Art, kurzfristig lieferbar. Ergänzungen, Änderungen, Reparaturen bestehender Möbel, Restaurierungen. Karbacher Innenausbau - Meran  
..... Tel. 0473-237407

## ZU KAUFEN GESUCHT

- „Lego Technik“ Baukästen auch unvollständig, gesucht. Foto via WhatsApp schicken.  
..... Tel. 335-1356525
- Schneeschuhe zu kaufen gesucht.  
..... Tel. 339-4352267
- Suche gut erhaltene Holz Luan zu Dekozwecken (muss nicht mehr ganz trittsicher sein) im Raum Meran.  
..... Tel. 339-4712767
- Suche elektrischen Rollstuhl zu kaufen.  
..... Tel. 339-8113064
- Suche guterhaltene Couch 2 ½ - 3 m lang.  
..... Tel. 366-2536822
- Suche Küchentisch, Küchenbank auch ohne Polsterung ungefähr 1,50 m lang, Küchenkommode 1 m lang.  
..... Tel. 366-2536822

## ZU MIETEN GESUCHT

- Eine 4-köpfige Familie sucht ab Juni 2024 ein 3/4-Zimmer-Haus/Wohnung in Meran. Wenn möglich mit Garage oder Stellplatz, vorzugsweise möbliert. Unbefristeter Vertrag und hervorragende lokale Referenzen vorhanden.  
..... Tel. 331-1915662
- Einheimische Familie mit drei Personen sucht eine 3-Zimmerwohnung in Marling, Burggrafenamt zu mieten.  
..... Tel. 331-3547380
- Ferienwohnung über den ganzen Sommer zu mieten gesucht.  
..... Tel. 333-2505633
- Ortsansässige Familie sucht in St. Martin in Passeier eine 3-4-Zimmerwohnung zu mieten oder zu kaufen.  
..... Tel. 333-3696463

- Familie sucht 3-Zimmerwohnung zu mieten.  
..... Tel. 338-4967466
- Alleinstehender Herr (berufstätig mit Festanstellung), sehr ordentlich und ruhig, sucht eine ruhige kleinere Wohnung in Meran oder Umgebung, eventuell mit Garage zu einem fairen Mietpreis.  
..... Tel. 338-5275001
- Einheimische Hebamme in Festanstellung sucht ein neues Zuhause für ihre Familie im Raum Burggrafenamt. Eine bezahlbare 3-4-Zimmerwohnung in Miete wäre ein Traum.  
..... Tel. 339-7338844
- 57-jährige, einheimische Meranerin mit Hund sucht bezahlbare kleine Wohnung im Raum Burggrafenamt.  
..... Tel. 388-3533339
- Cerco monolocale in zona Laurin, ospedale o centro.  
..... Tel. 388-4033335
- Einheimischer Handwerker mit unbefristetem Arbeitsvertrag sucht ruhige, unmöblierte, leistbare Mietwohnung in Meran ab sofort mit einer möblierten Küche, 1 Wohnzimmer, 1 Schlafzimmer, Bad, Balkon, Keller, Parkplatz / Garage, im letzten Stock, ab ca. August 2024.  
..... Tel. 320-6985010
- Suche Wohnung für 2 Personen im Raum Meran oder Umgebung. Ich habe einen fixen Arbeitsvertrag.  
..... Tel. 340-4771834
- Berufstätige, ruhige, verlässliche 48-jährige Einheimische sucht ruhige, unmöblierte, leistbare Mietwohnung in Meran ab sofort mit einer möblierten Wohnküche, 1 Schlafzimmer, Bad, Balkon, Keller, Parkplatz / Garage, im letzten Stock. Haustiere müssen willkommen sein.  
..... Tel. 366-8124486

## ZU SCHENKEN GESUCHT

- Schallplatten & CDs zu schenken gesucht.  
..... Tel. 329-2772059

## ZU VERKAUFEN

- „BIOMAT“ Mulchfolie, biologisch abbaubar (aus Maisstärke), Breite: 1,00 m für € 0,60 pro Laufmeter abzugeben.  
..... Tel. +43-664-20188362
- Verkaufe bestens erhaltene Wohnzimmer Möbel: „B&B“ Couch mit Sessel; Bücherregal und Esstisch mit Stühlen (Bilder per WhatsApp).  
..... Tel. 335-1301974
- Verkaufe 4 eiserne Garten Stühle mit Armlehne für € 45,00 | 4 regenfeste Rattan-Barhocker für € 300,00.  
..... Tel. 335-7015104
- Mountainbike für Kind abzugeben.  
..... Tel. 339-4352267
- Neuwertiger Doppelsessel (elektrisch verstellbar) zu verkaufen.  
..... Tel. 339-6903483
- Kabelloses Telefon „Gigaset A 170“, noch in Garantie, für € 25,00 zu verkaufen.  
..... Tel. 349-2935786

- Couchtisch in Metall mit Glasplatte 76 x 76 für € 50,00 zu verkaufen.  
..... Tel. 380-5994043
- Haushaltsauflösung, günstige Preise, Möbel (auch Design), Kleinteile, Dekoobjekte. Verkauf am 23. und 24. März 14-18 Uhr in Meran.  
..... Tobias-Brenner-Straße 32
- Verschiedene Möbel und Haushaltsartikel zu verkaufen.  
..... WhatsApp: 366-4911090
- Markise, 3 m lang, zu verkaufen.  
..... Tel. 331-3480058
- 15 m<sup>2</sup> Bodenfliesen für ca. € 50,00 abzugeben.  
..... Tel. 338-3975222
- Sonnenschutz Markise Länge 6,20 m x 3 m für € 300,00 zu verkaufen.  
..... Tel. 320-1190138
- Neuwertiges Mikrowellengerät für € 50,00 | Elektrobackofen für Gastrobedarf 60 x 60 für € 100,00 zu verkaufen.  
..... Tel. 320-1190138
- Verkaufe neuwertigen Hängesessel für 2 Personen mit Gestell für Terrasse/Garten inkl. Sitz- und Rückenkissen.  
..... Tel. 333-2959778
- Kinderrad für Mädchen (8–12 Jahre) für € 200,00 zu verkaufen.  
..... Tel. 335-8256880
- Handgearbeitetes Meraner Dirndl mit Tschoap und Zubehör für € 500,00 zu verkaufen.  
..... Tel. 335-8256880
- Neuwertiger, hochwertiger Smoking mit Hemd (Größe 50) für € 300,00 und neuwertiger grauer Herrenanzug Größe 50 für € 200,00 zu verkaufen.  
..... Tel. 335-8256880
- Markenrollschuhe für Mädchen; Größe 34-37; fast neu für € 50,00 abzugeben.  
..... Tel. 339-4352267
- Gut erhaltenes Kinderfahrrad für 7-8-Jährige für € 45,00 zu verkaufen.  
..... Tel. 348-5425283
- Großer Dachkoffer günstig abzugeben.  
..... Tel. 348-7057694
- Pflegebett voll elektrisch zu verkaufen.  
..... Tel. 349-6204488
- Bett mit Nachtkästchen, großem Schiebetüren-Schrank, Kommode und Wandregal mit 2 Schubladen zu verkaufen.  
..... Tel. 366-4911090
- Einige Kilo kleine gemischte Legosteine | Grill mit 2 Ablagen, Grillplatte und Stein zum Warmhalten von Gegrilltem der Firma „Campingaz“, Gasflasche gratis dazu; zu verkaufen.  
..... Tel. 366-4911090

## ZU VERMIETEN

- Garagenabstellplatz im M-Preis-Haus in Schenna ab 1. März für € 90,00 monatlich zu vermieten.  
..... Tel. 338-5314299
- Nachmieter für eine 1-Zimmerwohnung im Raum Untermais gesucht.  
..... Tel. 338-9846882

- Helle, ruhige und vollmöblierte 1-Zimmerwohnung mit Privatgarten, Keller und Autoabstellplatz in Klimahaus A zu vermieten.  
.....Tel. 339-3361116 (abends)
- Nicht überdachter Parkplatz im Hofraum für Auto oder Camper in Untermais zu vermieten.  
.....Tel. 320-1190138
- Pizzeria in Hafling ist zu verpachten.  
.....Tel. 335-1308797
- Vermiete Bar-Betrieb mit Monopol-Lizenz gegen Ablöse.  
.....Tel. 335-6257662
- Vermiete an Ehepaar / 2 Erwachsene 3-Zimmerwohnung in Partschins 100 m<sup>2</sup>, neu renoviert, teilmöbliert, Parkplatz, Keller, 2 Balkone, 2 Bäder; keine Haustiere; Wohnung ab Anfang Oktober verfügbar.  
.....Tel. 340-4941412
- Garage Box Gebäude Meraner Weinhaus, Romstraße 72 für € 100,00 ab April und kleinen Keller für € 70,00 zu vermieten  
.....Tel. 348-9895369
- Möblierte Kleinwohnung mit Balkon in ruhiger Lage an Einzelperson mit Referenzen zu vermieten. Keller und Parkplatz vorhanden.  
.....SMS: 335-5217176
- Vermiete Garage in der Bernhard-Johannes-Straße in Untermais.  
.....Tel. 349-3678139

## 22. März 2024 - Weltwassertag: Water for peace

**Wie jedes Jahr wird am 22. März der Weltwassertag begangen, der 1992 von den Vereinten Nationen ins Leben gerufen wurde. Heuer steht der internationale Tag des Wassers im Zeichen des Friedens.**

Der Slogan für 2024 lautet „Water for peace“ – ‚Wasser für den Frieden‘. Wasser kann Frieden herstellen oder Konflikte auslösen. Knappheit, Verschmutzung oder fehlender gerechter Zugang zu dieser Ressource führen zu Spannungen zwischen den Völkern. Mehr als 3 Milliarden Menschen auf der Welt sind auf Wasser angewiesen, das über die vom Menschen festgelegten nationalen Grenzen fließt, aber nur 24 Länder haben Kooperationsabkommen zur gemeinsamen Nutzung von Wasser unterzeichnet.

Die Auswirkungen des Klimawandels und des Bevölkerungswachstums machen es dringend erforderlich, die Kräfte zu bündeln, um unsere wertvollste Ressource zu schützen und zu erhalten. Unsere gesamte Existenz hängt von einem gerechten Wasserkreislauf ab. Wir müssen lernen, diese lebenswichtige Ressource für die öffentliche Gesundheit, die Landwirtschaft, die Wirtschaft, die Energie und die Umwelt gemeinsam zu nutzen. Wir müssen begreifen, dass Wasser nicht nur eine Ressource ist, die genutzt wird und um die man konkurriert, sondern dass der Zugang zu Wasser international als universelles, autonomes und spezifisches Menschenrecht anerkannt wurde, das eine Voraussetzung für alle anderen Menschenrechte bildet und jedem Aspekt des Lebens innewohnt.

Weltwassertag 2024: „Water for peace“.

Möchten Sie mehr über das Wasser in Meran erfahren? Am Freitag, den 22. März, kann der Trinkwasserspeicher „Naif“ an der

Kreuzung der beiden Landesstraßen Nr. 8 (Richtung Schenna) und Nr. 98 (Richtung Hafling) von 9:00 bis 11:00 Uhr besichtigt werden. Für die Besichtigungen ist keine Reservierung erforderlich, mit Ausnahme von Gruppenbesichtigungen, für die Sie das Reservierungsformular über die Webseite der Stadtwerke Meran herunterladen können.

Die Besichtigung ist kostenlos und dauert etwa 40 Minuten.



### KVW Wandertipp



Mi. 27.03. Wanderung:  
Sternwarte Gummer  
Ostermontag, 01.04.

Fahrt nach Pfaffenwinkel

Mi. 10.04. Wanderung: Morter - Latsch

**Informationen:** Siegfried Gufler  
Tel. 335-5467100 oder  
im KVW Bezirksbüro Meran  
Tel. 0473 220 381

### AVS



**Fr-So, 22.-24.03.** Skitourentage Osttirol mit Rudi Karbacher und Toni Leiter

**Do. 04.04.** „Geh mit“-Wanderung Nodice mit Karl Heiz Huber

**Di. 09.04.** Seniorenwanderung Ritten mit Annelies Pichler

Weitere Informationen:  
[www.meran.alpenverein.it](http://www.meran.alpenverein.it) oder  
persönlich im Vereinsbüro Meran,  
Galileistr. 45 oder Telefon 0473 237134.



### Dienstabende Apotheken

Öffnungszeiten: Mo - Fr 08:30 - 12:30 / 15:30 - 19:00 Uhr

Sa: 08:30 - 12:30 Uhr. Nachtdienst: ab 08:30 Uhr, 24 Stunden durchgehend

Tag	Apotheke	Adresse	Telefon
Mi. 20.03.2024	Apotheke 10	Zueggstr. 24/a	0473-440 004
Do. 21.03.2024	Apotheke Untermais	Romstr. 118	0473-236 144
Fr. 22.03.2024	Salus Apotheke	Piavestr. 36/A	0473-236 606
Sa. 23.03.2024	Drusus Apotheke	Rennweg 58	0473-236 357
So. 24.03.2024	Bayrische Hof Apotheke	Lauben 76	0473-231 155
Mo. 25.03.2024	St. Damian Apotheke	Goethestr. 23	0473-447 545
Di. 26.03.2024	St. Georg Apotheke	Dantestr. 10	0473-237 677
Mi. 27.03.2024	Central Apotheke	Mühlgraben 6	0473-236 826
Do. 28.03.2024	Madonna Apotheke	Freiheitsstr. 123	0473-449 552
Fr. 29.03.2024	Meran Apotheke	Romstr. 270	0473-338 335
Sa. 30.03.2024	Apotheke 10	Zueggstr. 24/a	0473-440 004
So. 31.03.2024	Apotheke Untermais	Romstr. 118	0473-236 144
Mo. 01.04.2024	Salus Apotheke	Piavestr. 36/A	0473-236 606
Di. 02.04.2024	Drusus Apotheke	Rennweg 58	0473-236 357
Mi. 03.04.2024	Bayrische Hof Apotheke	Lauben 76	0473-231 155

Alle weiteren Turnusdienste finden Sie unter [www.provinz.bz.it/apotheken](http://www.provinz.bz.it/apotheken)



**Pfarre  
St. Georg Obermais**  
Cavourstr. 73  
Tel. 0473 236447

**Bürozeiten:** Mo-Mi-Fr 9-11|Fr,Sa 18 Uhr  
**Gottesdienste:**  
So 8:30 und 10 Uhr.

#### Donnerstag, 21. März

10.00 Uhr: Anbetung mit Rosenkranz im Anliegen für geistliche Berufe und Frieden  
17.30 Uhr: Kreuzwegandacht, musik. Gestaltung: Noafer Dreigesang

#### Freitag, 22. März

17.30 Uhr: Rosenkranz  
18.00 Uhr: Heilige Messe

#### Samstag, 23. März

14.15 Uhr – 15.00 Uhr: Palmbuschen-Binden für Kinder im Rebhof  
15.00 Uhr: Watt-Turnier der Pfarrei im Feuerwehrsaal Obermais  
18.00 Uhr: Vorabendgottesdienst

#### Sonntag, 24. März – Palmsonntag - Beginn der Hl. Karwoche

8.30 Uhr: Segnung der Palmzweige am Kirchplatz – Pfarrgottesdienst, musik. Gestaltung: Kirchenchor  
10.00 Uhr: Familien-Wortgottesfeier mit kurzer Prozession, Gestaltung: Irene Terzer

#### Montag, 25. März

8.30 Uhr: Heilige Messe

#### Dienstag, 26. März

17.30 Uhr: Kreuzwegandacht

#### Mittwoch, 27. März

8.30 Uhr: Heilige Messe

#### Donnerstag, 28. März – Gründonnerstag Fastenopfer

10.00 Uhr: Anbetung mit Rosenkranz im Anliegen für geistliche Berufe und Frieden  
17.00 Uhr: Abendmahlfeier für Kinder  
19.30 Uhr: Heilige Messe, Gestaltung: Kirchenchor

#### Freitag, 29. März - Karfreitag

15.00 Uhr: Kreuzweg für Kinder, Gestaltung: Jungschar  
17.00 Uhr: Karfreitagliturgie WGF mit Kantoren

#### Samstag, 30. März - Ostersonntag

17.00 Uhr: Auferstehungsfeier für Kinder  
20.30 Uhr: Feier der Osternacht, musik. Gestaltung: Kirchenchor

#### Sonntag, 31. März – Ostersonntag

5.00 Uhr: Auferstehungsfeier für Jugendliche in Schenna  
8.30 Uhr: Heilige Messe  
10.00 Uhr: Festgottesdienst, musik. Gestaltung: Kirchenchor + Orchester

#### Montag, 1. April – Ostermontag

8.30 Uhr: Heilige Messe  
Mit dem Aschermittwoch am 14. Februar begann die Fastenzeit – die österliche Bußzeit – die Zeit der Vorbereitung auf Ostern. Neben vielen Dingen, die als Zeichen der Buße und Umkehr vollzogen werden können, wird auf folgendes Angebot hingewiesen: Kreuzwegandacht in der Pfarrkirche St. Georg an den Diestagen und Donnerstagen um 17.30 Uhr.

**Watt-Turnier der Pfarre St. Georg** am Sa., 23.03. um 15 Uhr in der Obermaier Feuerwehrrhalle. Anmeldung unter 339 811 0904

Das **Fest der Verkündigung des Herrn** (Maria

## Besinnliche Tänze

### Besonderer Abend für Frauen rund um den Tag der Frau 2024

Wie immer rund um den Tag der Frau im Monat März organisierte die kfb-Frauengruppe der Stadtpfarre St. Nikolaus eine Veranstaltung für „Körper und Seele“ - einen „Besonderen Abend für Frauen.“ Da dieser Abend in die Fastenzeit fiel, entschloss man sich „Besinnliche Tänze“ anzubieten. Interessierte Frauen aus Meran und Umgebung kamen am Di. 05.03. in den Meraner-Nikolaussaal, um unter der fachkundigen Anleitung der Tanzpädagogin Frau Christa Felderer-Theil, Kreis- und Rundtänze verschiedener Nationen einzustudieren und auszuführen. Genau das Richtige für alle, die Freude an Bewegung haben, aber auch zur Ruhe kommen möchten.

Nach einer Begrüßung durch die kfb-Vorsitzende Kornelia des Dorides und frei nach der Aufforderung von Friedrich Nietzsche „Du musst Dein Leben tanzen“ begann dieser „bewegte“ Abend. Passend zum Thema wurden zwischen den einzelnen Tänzen besinnliche Texte vorgelesen. Mit jedem neu erlernten Tanzschritt stieg die Begeisterung der Teilnehmerinnen – bis nach zwei Stunden die Veranstaltung mit einem spannenden Gruppentanz endete.



In dem Bewusstsein der heilsamen Wirkung des Tanzes auf die Psyche des Menschen ließ man den Abend bei einem kleinen Umtrunk ausklingen.

*Kornelia des Dorides  
Vorsitzende der kfb-Frauengruppe St. Nikolaus*



**Freie Christliche  
Gemeinde (FCG) Meran**  
Maia Center, Gampenstr. 97  
Tel. 324-586 8861  
www.fcg-meran.com

Unsere Gottesdienste: Jeweils um 10 Uhr mit KIGO für Kinder von 4-12 Jahren.

#### Sonntag, 24. März

10:00 Uhr Predigt-Gottesdienst

#### Sonntag, 31. März

10:00 Uhr Oster-Gottesdienst im Kolpinghaus



Verkündigung) wird in diesem Jahr auf den 8. April (Montag nach der Osteroktav) verlegt. Die **öffentliche Bibliothek** im Erdgeschoss des Pfarrhauses ist montags von 8.30-10.30 Uhr, mittwochs und freitags von 15-17 Uhr und nach den Kindergottesdiensten geöffnet.

**Vergelt's Gott** für die Spenden zugunsten der Kirche, der Pfarrcaritas und des Vinzenzvereins.



**Pfarre zur Erhöhung  
des Hl. Kreuzes - Burgstall**  
Kirchweg 16  
338-58003735  
pfarre.burgstall@gmail.com  
www.pfarreburgstall.info

**Bürostunden:** donnerstags 7:30–9:00

**Gottesdienste:** So. 10:15 Uhr | Do. 7 Uhr  
*Gäste sind herzlich willkommen*

*„Der Tod ist das Tor zum Licht  
am Ende eines mühsam  
gewordenen Weges.“  
(Franz v. Assisi)*

+39 0473 221515  
info@zampedri.net

Impresa funebre  
Bestattungsunternehmen

DAL 1939

# ■ Pfarrnachrichten



**Pfarre Maria Himmelfahrt**

Speckbacherstr. 24

Tel. 0473 447639

pfarre@maria-himmelfahrt-meran.org  
parr.smassunta@gmail.com

Pfarrbüro Speckbacherstraße

Mo|Mi|Fr 9-10 Uhr, mit Pfarrer Peter Kocevar, Mi 9-10:30 Uhr und nach tel. Vereinbarung (0473-447639)

**Gottesdienste:** Mo, Di, Do, Fr. 17 Uhr italienisch, Mi. 17 Uhr zweisprachige Eucharistiefeier, Sa. Vorabendmesse 18:30 Uhr, So. Pfarrgottesdienst 9 Uhr Mo|Mi 7:45 Laudes - Morgenlob in der Hauskapelle

**Freitag, 22. März**

7.30 Uhr: Kreuzweg nach St. Peter (kfb)

18.00 Uhr: Kreuzwegandacht (Pfarrkirche)

**Samstag, 23. März**

18.30 Uhr: Vorabendgottesdienst mit Palmweihe

**Sonntag, 24. März – Palmsonntag – Karwoche**

9.00 Uhr: Festgottesdienst mit Palmweihe

10.00 Uhr: Pfarrstube und Bibliothek

**Donnerstag, 28. März – Gründonnerstag –**

Abendmahl Jesu

17.00 Uhr: Abendmahlfeier für Kinder

20.30 Uhr: Zweisprachige Abendmahlfeier –

Eucharistische Anbetung bis 22.00 Uhr

**Freitag, 29. März – Karfreitag – Todestag Jesu**

(Abgabe des Fastenopfers)

7.30 Uhr: Kreuzweg nach St. Peter

17.00 Uhr: Karfreitagsfeier für Kinder (Gestaltung: KIGO)

19.00 Uhr: Feier vom Leiden und Sterben Jesu mit Kreuzverehrung

**Samstag, 30. März – Karsamstag – Tag der Stille – Osternacht**

17.00 Uhr: Auferstehungsfeier für Kinder (Gestaltung: KIGO)

20.30 Uhr: Zweisprachige Feier der Osternacht, Musikalische Gestaltung: Coro Parrocchia SMA

**Sonntag, 31. März – Ostersonntag – Hochfest der Auferstehung des Herrn**

9.00 Uhr: Festgottesdienst für die Pfarrgemeinde mit Segnung der Osterspeisen, Musikalische Gestaltung: Familienchor

**Montag, 1. April – Ostermontag**

9.00 Uhr: Pfarrgottesdienst

**Besinnlicher Kreuzweg zur Morgenstunde**

In der Fastenzeit werden wir ab 23. Februar jeden Freitag bis Ostern den **Kreuzweg** begehen. Die Ruhe der Stunde, das Erwachen der Natur sowie das Erleben des Sonnenaufganges bereichern das Ganze.

Start: 7.30 Uhr St. Magdalena-Kirche Gratsch;

Ziel: St. Peter; Aufgang: ca. 40 Minuten

Alle Interessierten Frauen und Männer sind herzlich eingeladen. Bei Regenwetter entfällt der Kreuzweg. Weitere Informationen bei Andrea (380 2178829)

In der Fastenzeit wird freitags um 18 Uhr in der Pfarrkirche von verschiedenen Gruppen eine **Kreuzwegandacht** gestaltet. Alle Gläubige sind dazu herzlich eingeladen.

Der Familientreff lädt am Sa., 23. März von 15–17 Uhr zum **Palmbesenden** ins Pfarrzentrum ein. Unkostenbeitrag: € 3,00.

Der Familientreff lädt zu einem kleinen **Ostermarkt** am Sa., 23.03. von 15–18 Uhr und am So., 24.03. von 10–12 Uhr im großen Pfarrsaal ein. Ostermontag der Katholischen Frauenbewegung **Emmausgang** nennt sich dieser morgendliche Weg, zu dem die kfb nun schon seit mehreren Jahren einlädt. Die Bezeichnung Emmausgang

greift zurück an das Lukasevangelium, in dem uns von zwei Jüngern erzählt wird, die von Jerusalem nach Emmaus gingen.

Wir gehen vom Schmidlhof in Grissian zum Jakobskirchlein hinauf. Der Weg ist kurz und unbeschwerlich. Wir dürfen dann das Kirchlein betreten und halten dort Andacht. Vor der Kapelle ist Platz genug, um unser mitgebrachtes Frühstück zu teilen und in froher Gemeinschaft den Emmausgang ausklingen zu lassen.

Treffpunkt: 1. April, 9 Uhr, vor dem Pfarrzentrum Maria Himmelfahrt Wir bilden Fahrgemeinschaften.

Eingeladen sind alle Interessierten. Auf euer Mitgehen freuen sich die Frauen des kfb- Ausschusses (Bei Regenwetter entfällt der Emmausgang).



**Christliche Gemeinde Meran**

Postgranzstr. 8

Tel. 0473 220905

info@efk-meran.it

www.efk-meran.it

**Sonntag, 24. März**

10:00 Uhr Gottesdienst, Thema: Impulse aus dem Kolosserbrief (Fortsetzung)

**Freitag, 29. März**

19:30 Uhr Besinnungsstunde zum Karfreitag

**Sonntag, 31. März**

10:00 Uhr Gottesdienst zum Osterfest, Thema: Die Auferstehung und wir.

Mit Kinderprogramm während der Predigt, Gäste sind herzlich willkommen!

Die Gottesdienste finden in den Gemeinderäumen und gleichzeitig online per Livestream statt.

Zusätzlich empfehlen wir die Radio- und Fernsehgottesdienste von ERF Medien unter <https://www.erf-medien.com>

Die Jugendgruppe trifft sich donnerstags um 18 Uhr oder nach Absprache (Info bei Daniel, Tel. 328-9366083). Frauentreffen nach Absprache.

Weitere Informationen:

Tel. 0473-220905 oder 334-2781289

E-Mail: [info@efk-meran.it](mailto:info@efk-meran.it)



**Pfarre**

**St. Justus Sinich**

V.Veneto-Platz 10

Tel. 371-318 1905

[pfarre.sinich@gmail.com](mailto:pfarre.sinich@gmail.com)

**Gottesdienste:** sonntags 10:00 Uhr, Mo. 8 Uhr

**Mittwoch, 20. März**

19.30 Uhr Bußfeier

**Sonntag, 24. März Palmsonntag**

9.15 Prozession Beginn von der alten Kirche

9.30 Uhr Eucharistiefeier

**Montag, 25. März**

8.00 Uhr Eucharistiefeier anschließend Anbetung

**28. März Gründonnerstag**

18.00 Uhr Eucharistiefeier

**29. März Karfreitag**

20.30 Uhr Kreuzweg gemeinsam mit der italienischen Gemeinschaft

**30. März Samstag Osternacht**

21.00 Uhr Feier der Osternacht gemeinsam mit der italienischen Gemeinschaft

**31. März Ostersonntag**

9.30 Uhr Eucharistiefeier



**Pfarre**

**St. Vigil Untermais**

Romstr. 135

Tel. 0473 237629

Fax 0473 256030

Pfarrkanzlei Öffnungszeiten:

Di. und Do. 8-11 Uhr (E-Mail: [pfarre@untermais.net](mailto:pfarre@untermais.net))

**Gottesdienstordnung:**

Di | Do | Fr um 7 Uhr

Sonn- und feiertags um 8 und 10

In der Fastenzeit montags und freitags um 18 Uhr

Kreuzwegandacht.

**Donnerstag, 21. März**

7.00 Uhr Gottesdienst

**Freitag, 22. März**

7.00 Uhr Gottesdienst

**Sonntag, 24. März – Palmsonntag**

8.00 Uhr Gottesdienst

9.45 Uhr Palmweihe am Urnenfriedhof und Einzug in die Kirche. Palmweihe und Gottesdienst werden vom Familienchor und vom Kirchenchor gemeinsam mitgestaltet.

10.00 Uhr Gottesdienst

**Montag, 25. März**

18.00 Uhr Kreuzwegandacht - Pfarrkirche

**Dienstag, 26. März**

7.00 Uhr Gottesdienst

**Mittwoch, 27. März**

18.00 Uhr Kreuzwegandacht – Pfarrkirche

**Donnerstag, 28. März – Gründonnerstag**

20.00 Uhr Abendmahlfeier

Deutsche Messe“ von Johann Michael Haydn

„Christus factus est“ von Anton Bruckner

**Freitag, 29. März – Karfreitag**

15.00 Karfreitagsliturgie

15.00 Karfreitagsliturgie für Kinder

20.00 Besinnungsandacht – 7 Worte Jesu

**Samstag, 30. März – Karsamstag**

20.00 Uhr Feierliche Auferstehungs- und Eucharistiefeier

„Messe brève no 7“ von Charles Gounod

**Sonntag, 31. März – Ostersonntag**

8.00 Uhr Festgottesdienst

(Männerchor) „Messa breve“ von Ciro Grassi

10.00 Uhr Festgottesdienst

„Orgelsolomesse KV 259“ von W. A. Mozart mit Orchester

Kirchensonate in D-Dur KV 69 von W. A. Mozart

„Locus iste“ von Anton Bruckner

**Montag, 1. April – Ostermontag**

8.00 Uhr kein Gottesdienst

9.30 Uhr Emmausgang nach St. Valentin

10.00 Uhr ca. Gottesdienst – in St. Valentin

**Dienstag, 2. April**

7.00 Uhr Gottesdienst



**KIRCHENCHOR**

**UNTERMAIS**

Orgel: Leonardo Carrieri

Pfarrorchester Untermais

Leitung Männerchor: Stefan Pur

Gesamtleitung: Julia Perkmann

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte aus

den Schaukästen oder der Homepage

<https://pfarre.untermais.net/>

# ■ Pfarrnachrichten



**Pfarre St. Nikolaus Meran**  
Tel. 0473 230174  
Fax: 0473 233727  
info@stadtpfarre-meran.it  
www.stadtpfarre-meran.it

## Gottesdienste:

**Montag bis Freitag:** Hl. Messe um 9 Uhr

**Samstag:** Hl. Messe um 18:00 Uhr

**Sonntag:** Hl. Messe um 9 / 11 Uhr

## Freitag, 22. März

9.00 Uhr: Heilige Messe

18.00 Uhr: Kreuzwegandacht, Gestaltung: KVV Meran

## Samstag, 23. März

9.00 Uhr: Laudes (Morgenlob)

18.00 Uhr: Vorabendmesse, musik. Gestaltung: Frauensinggruppe St. Nikolaus

**Sonntag, 24. März – Palmsonntag – Beginn der Hl. Karwoche**

9.00 Uhr: Palmweihe vor der Barbara-Kapelle – anschließend Einzug in die Pfarrkirche zum Pfarrgottesdienst für die Pfarrgemeinde, musik. Gestaltung: Stadtpfarrchor St. Nikolaus + Kinderchor – „Deutsche Messe“ von Franz Schubert

11.00 Uhr: Heilige Messe

17.00 Uhr: Konzert – Helsinki Kammerchor: Chrysostomus-Liturgie von Sergej Rachmaninoff

## Karfreitag, 25. März

9.00 Uhr: Heilige Messe

19.00 Uhr: Buß- und Versöhnungsfeier

**Gründonnerstag, 28. März** - Abendmahlsfeier  
20.00 Uhr: Eucharistiefeier - Übertragung des Allerheiligsten - Entblößung der Altäre, musik. Gestaltung: Stadtpfarrchor St. Nikolaus – Messe von Blasius Amon + Werke von Duruflé und Gassner

## Karfreitag, 29. März – Karfreitags-Liturgie

15.00 Uhr: Lesungen - Leidensgeschichte – Ansprache – Kreuzverehrung – Große Fürbitten – Kommunionfeier, musikal. Gestaltung: Stadtpfarrchor St. Nikolaus – „Johannespassion“ von Paulmichl – Werke von J. S. Bach + M. Franck

## Karsamstag, 30. März 2024

20.00 Uhr: Osternachts-Liturgie, Lesungen – Feuerweihe – Einzug des Osterlichts – Exsultet – Gloria – Evangelium Taufwasserweihe – Osteramt – Segnung der Osterspisen, musik. Gestaltung: Stadtpfarrchor St. Nikolaus – „Messe“ von Ignaz Reimann + Werke von Paulmichl, Josef Knapp

## Ostersonntag, 31. März – Hochfest der Auferstehung des Herrn

9.00 Uhr: Hochamt für die Pfarrgemeinde - Segnung der Osterspisen, musik. Gestaltung: Stadtpfarrchor St. Nikolaus/Orchester – „Paukenmesse“ von Joseph Haydn + „Halleluja“ v. G. F. Händel

11.00 Uhr: Heilige Messe - Segnung der Osterspisen

## Ostermontag, 1. April – 2. Osterfeiertag

9.00 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde  
11.00 Uhr: Heilige Messe

Mit dem Aschermittwoch am 14. Februar begann die Fastenzeit – die österliche Bußzeit – die Zeit der Vorbereitung auf Ostern. Neben vielen Dingen, die als Zeichen der Buße und Umkehr vollzogen werden können, wird auf folgende Angebote hingewiesen: - Kreuzwegan-

dacht an den Freitagen um 18.00 Uhr in der Stadtpfarrkirche St. Nikolaus - gestaltet von verschiedenen Gruppen

- Laudes (Morgenlob) an den Samstagen um 9.00 Uhr in der Stadtpfarrkirche St. Nikolaus. Am Palmsonntag, 24.03. 9 Uhr werden vor der Barbara-Kapelle die **Palmzweige geweiht** – anschließend erfolgt der Einzug in die Kirche zum Pfarrgemeinde- und Familiengottesdienst. Die Kinder nehmen mit Palmbüschen an der Palmprozession teil. Gegen eine freiwillige Spende werden Palmzweige an den Kircheneingängen zum Mitnehmen bereitgestellt.

Einladung zur Fastenaktion „**Suppensamstag 2024**“ der Stadtpfarre St. Nikolaus am Samstag, 23.03. von 18.30-20 Uhr und So. 24.03. von 9.30-15 Uhr (Ende der Suppenausgabe). Die Aktion steht unter dem Motto „Suppe und Brot für Menschen in Not.“ Der Spendenerlös kommt einer bedürftigen Familie in unserem Land zu Gute! Kommen Sie in den Nikolaussaal, Oberer Pfarrplatz, essen Sie eine Suppe und unterstützen die Fastenaktion! Es gibt auch Kaffee und hausgemachte Kuchen! Bitte um Kuchen Spenden, die Sie am Samstagnachmittag oder am Sonntagvormittag im Nikolaussaal abgeben können. Auf Ihr Kommen freuen sich der Pfarrgemeinderat und die kfb-Frauengruppe der Stadtpfarre St. Nikolaus.

Das **Fest der Verkündigung des Herrn** (Maria Verkündigung) wird in diesem Jahr auf den 8. April (Montag nach der Osteroktav) verlegt. Buß- und Versöhnungsfeier am Mo., 25.03. 19 Uhr in der Stadtpfarrkirche St. Nikolaus

„**Osterspuren**“ – **morgendliche Besinnung in der Karwoche** Die kfb-Frauengruppe St. Nikolaus lädt am Karfreitag, 27.03. um 6.30 Uhr alle (Jugendliche und Erwachsene) zur morgendlichen Besinnung zum Thema „Zwischen Verzweiflung und Hoffnung“ in den Nikolaussaal ein. Mit Gebet, Mediation und kreativem Tun soll die Karwoche und das Osterfest in besonderer Weise vertieft werden. Anschließend gemeinsames Frühstück!

Übertragungen im Sender Stadtradio Meran (Frequenzen 87,5 und 98,8): Gottesdienste am Samstag um 18 Uhr und am Sonntag um 9 Uhr. Alle Gottesdienste aus der Stadtpfarrkirche St. Nikolaus Meran können auch über Internet auf „YouTube“ unter Pfarrkirche St. Nikolaus Meran mitgefeiert werden.





# THEINER

Tag & Nacht für Sie erreichbar

*Die Hoffnung  
ist wie ein Sonnenstrahl, der  
in eine trauriges Herz dringt.  
Öffne es weit  
und lass sie hinein.*  
Christian Friedrich Hebbel

Meran | Pfarrgasse 39  
Telefon 0473 23 33 20  
Fax 0473 23 05 15  
www.bestattungtheiner.com  
info@bestattungtheiner.com



BESTATTUNGSINSTITUT



**Evangelische  
Gemeinde Meran**  
Carduccistr. 31  
Tel. 0473 492395

## Öffnungszeiten des Gemeindebüros:

Öffnungszeiten des Gemeindebüros (Publikumsverkehr, telefonische Anmeldung erbeten)  
Di., 10-12 Uhr, Mi. und Do., 16-18 Uhr

## Mittwoch, 20. März

15.00 Uhr Erzählcafé

## Sonntag, 24. März - Palmsonntag

10.00 Uhr Gottesdienst, Vorstellung der Konfirmanden  
17.00 Uhr Konzert mit dem Chor GYMME in der Christuskirche

## Donnerstag, 28. März - Gründonnerstag

18.00 Uhr Gottesdienst mit Tischabendmahl im Gemeindesaal des Pfarrhauses

## Freitag, 29. März - Karfreitag

10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl

## Samstag, 30. März - Karsamstag

20.00 Uhr Feier der Osternacht – mit Abendmahl unter Beteiligung der Jugend und mit festlicher Musik

## Sonntag, 31. März - Ostersonntag

10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl und festlicher Musik, mit Kindergottesdienst und Ostereiersuchen im Kirchgarten

E-Bike Schenna, Ihr Ansprechpartner im Herzen von Schenna, wenn es um Neu- oder Gebrauchträder geht. Ganz egal ob vollgefederte Mountainbikes oder gemütliche Stadtfahrräder, bei uns sind Sie immer richtig beraten.

Für alle Neueinsteiger bieten wir auch Monats- oder Saisonsmieten an, selbstverständlich sind auch Tagesmieten möglich.

Im Herbst stehen die Fahrräder generalüberholt und stark vergünstigt zum Verkauf. Wenden Sie sich jetzt mit Ihrem Anliegen telefonisch oder per Mail an das E-Bike Schenna Team, oder kommen Sie einfach vorbei.



**eBIKE  
SCHENNA**

BY DAPRÀ FRANZ • 38 334 95 61 820

SERVICE • SHOP • VERLEIH

info@schmiedhans.com | Schennastraße 31, 39017 Schenna

Damit Ihr  
zum Erlebnis

Hotel  
**Förstlerhof**  
— Restaurant — \*\*\* S — Ristorante —



*Wir verwöhnen Sie täglich  
mit frischen Spargel-  
und Fischgerichten.*

*Pizza ab 17:00 Uhr*

Hotel Förstlerhof - Romstraße 1 - 39014 Burgstall  
Tel. 0473/292288 - Fax 0473/291247  
info@foerstlerhof.it - www.foerstlerhof.it



## Der Altenburgerhof in Kaltern



**Ab 10.02.2024 sind wir wieder für Sie da**

Genießen Sie einen traumhaften Blick auf die Berge, köstliche Speisen und abends Pizza aus dem Holzofen.

**Restaurant Pizzeria Altenburgerhof, Kaltern - Altenburg 37**

www.altenburgerhof.com - Tel. 0471 96 41 43 - Dienstag Ruhetag

## Gasthaus Kienegg in Vellau

*Das beliebte Ausflugsziel  
für Jung und Älter*

*Von Montag bis Samstag sind wir  
bis 17 Uhr für euch da,  
warme Küche bis 14:30 Uhr,  
am Sonntag ist Ruhetag*

Tel. 0473/448538 oder  
347/6805907

Eure Familie Schmider



er Ausflug  
bnis wird ...

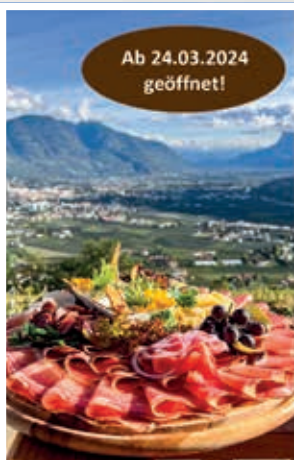


### Berggasthof Pension Pfitscher

Genießen Sie die Ruhe und Natur mit Blick über das Nonstal. Wir kochen mit dem Fleisch unserer Schottischen Hochlandrinder und haben einen großen Kinderspielplatz. Kommen Sie vorbei und probieren Sie unsere Oster- und Löwenzahnspezialitäten. Wir freuen uns auf Ihre Reservierung!  
Ihre Familie Weiss Pfitscher

## Berggasthof Pension Pfitscher

39010 Unsere liebe Frau im Walde / St. Felix - Malgasott 39  
Tel. 0463 886 147 - [www.pensionpfitscher.com](http://www.pensionpfitscher.com)



Ab 24.03.2024  
geöffnet!

### Grißt Enk beim Unterötzbauer!

Inmitten unserer Wein- und Obstgärten verwöhnen wir Euch mit Südtiroler Spezialitäten, einem Glas Eigenbauwein und einem herrlichen Panoramablick über Meran und Umgebung. Kinder dürfen sich über einen großen Spielplatz freuen.

**Mir freiden ins af Enk!**

Öffnungszeiten: Täglich von 11-18 Uhr

Warme Küche: bis 16:00 Uhr

Ruhetag: Samstag



Buschenschank Unterötzbauer - St. Peter 12 - 39019 Dorf Tirol - Tel. 327 822 3270 - [www.unteroeztbauer.com](http://www.unteroeztbauer.com)



Ab 25.03.  
wieder geöffnet!

### Speisen in historischem Ambiente

In unserem Restaurant lässt sich die besondere Atmosphäre dieses geschichtsträchtigen Gemäuers eindrucksvoll erleben. Hier können Sie sowohl die herzhaften Köstlichkeiten der einheimischen Küche, als auch mediterrane Spezialitäten genießen.

In unserem Familienbetrieb haben wir von 12.00 Uhr bis 14.00 Uhr und von 18.00 bis 20.30 Uhr warme Küche.



Fam. Ambach Bauer  
39019 Dorf Tirol | St. Peter 8  
Tel. +39 0473 220255  
[info@thurnstein.it](mailto:info@thurnstein.it) | [www.thurnstein.it](http://www.thurnstein.it)  
Donnerstag Ruhetag



Fam. Gottfried Gummerer  
Karneid / Gummer 43  
Tel. +39 0471 376 471  
[www.untereggerhof.it](http://www.untereggerhof.it)  
Mittwoch Ruhetag

Wir haben wieder geöffnet!

WUNDERSCHÖNE AUSSICHT  
SÜDTIROLER KÜCHE  
HAUSGEMACHTE KÜCHEN  
IDEAL FÜR FEIERN

GRÖSSE SONNENTERRASSE  
SCHÖNES AUSFLUGSZIEL  
TIERE UND SPIELPLATZ



Direkt neben der Sternwarte  
Ausgangspunkt Planetenweg

## ■ Soziales

# Leserbrief - Bitte um Hilfe

Liebe Meranerinnen und Meraner,  
kürzlich wurde auf „RAI Südtirol“ ein Film von Karl Prossliner über die Situation der Obdachlosen von Meran und Umgebung gezeigt. Es handelt sich um Menschen – auch junge Menschen – die das normale Leben aus unterschiedlichen Gründen nicht bewältigen können. Oft fehlt eine Familie, die trägt und unterstützt. Viele Meraner Bürgerinnen und Bürger würden gerne helfen, aber sie wissen nicht wie. Mit einer einfachen, sozialen und christlichen Geste haben kürzlich mehrere Frauen und 2 Männer für die Obdachlosen Kuchen gebacken oder Panettone gekauft und zum Frühstück in das Tageszentrum PLUS gebracht. Ein Mann hat z.B. erzählt, dass er seit seiner Kindheit im Heim keinen Marmorkuchen mehr gegessen hat! Das ist schon berührend! In dieser Anlaufstelle können sich die Menschen aufhalten, sich waschen und auch für 0,80 € ein Mittagessen bekommen. Nicht alle können sich das leisten! Daher wäre eine Spende von 10,00 € schon mehrere Mahlzeiten wert! Ich finde, die obgenannten spontanen Aktionen bringen oft viel zum Ausdruck und wären z.B. auch als Schulprojekt geeignet. Deshalb rufe ich dazu auf – lassen sie ihr Herz sprechen – und helfen oder spenden sie.



Für weitere Informationen über mögliche Hilfsangebote wenden sie sich bitte an die Koordinatorin, Frau Sara Ladurner, Tel. 0473 239366 oder 331 3943321, Tageszentrum PLUS, Meran, Romstraße 23, (gegenüber des Weinhauses, die Rampe hinunter, dort auch Parkmöglichkeit) Montag bis Freitag, 8.30 bis 14.00 Uhr.  
„Viele kleine Aktionen können Großes bewirken“

*Christian Troger*



## WANDERGEBIET HIRZER:

### Immer einen Ausflug wert!

Am Samstag, 23. März 2024, starten wir in die heurige Sommersaison, mit Inbetriebnahme der Seilbahn von Saltaus bis zur Mittelstation Tall / Prenn, der Sessellift Grube wird, je nach Witterung, in den nächsten Tagen geöffnet.

Die Seilbahn von der Mittelstation bis zur Bergstation Klammeben wird voraussichtlich am Donnerstag, den 25. April geöffnet.

Einige Gasthäuser im Bereich Mittelstation – Hochwies – Videgg sind bereits offen, und freuen sich auf euren Besuch. Genaue Auskünfte über die offenen Betriebe erhalten Sie an der Seilbahnkasse unter Tel. 0473/645498

Das Wandergebiet Hirzer freut sich auf euren geschätzten Besuch.

[www.hirzer.info](http://www.hirzer.info)  
[seilbahn.hirzer@rolmail.net](mailto:seilbahn.hirzer@rolmail.net)



Passeirerstr. 2, I-39010 Saltaus/St. Martin in Passeier



# Zeitumstellung Sommerzeit 2024

**Im Frühjahr und im Herbst jedes Jahres wird die Zeit umgestellt. Was bedeutet eine Zeitumstellung für unsere Gesundheit? Sind damit etwa gar negative Auswirkungen auf den Organismus verbunden?**

Zweimal im Jahr ist bei uns Zeitumstellung, die Uhr wird „umgestellt“. In der gesamten EU wird am letzten März-Sonntag die Uhr vorgedreht – und am letzten Sonntag im Oktober wieder zurück. Eingeführt wurde die Sommerzeit in Europa 1973 anlässlich der Ölkrise und mit dem Hintergrund, Energie zu sparen. Mit der Zeitverschiebung sollte eine Stunde Tageslicht für Unternehmen und Haushalte gewonnen werden.

### Trotz Sommerzeit wieder in den Takt finden

Heuer ist es am Ostersonntag in der Früh so weit, in der Nacht auf den 31. März startet die Sommerzeit. Alle Uhren werden um 2.00 Uhr auf 3.00 Uhr vorgestellt. In dieser Nacht wird uns eine Stunde Schlaf „geklaut“. In der Sommerzeit beginnen Schule und Arbeit eine Stunde früher als in der Winterzeit. Andererseits ist es so im Sommer abends länger hell und Berufstätige können das Tageslicht noch nutzen. Dieses Hin und Her zwischen Sommer- und Winterzeit stört aber kurzzeitig den Biorhythmus vieler Menschen und bringt nicht wenige mindestens ein paar Tage lang regelrecht „aus dem Takt“.

### Die innere Uhr

Viele biologische Vorgänge in uns werden von einer inneren Uhr, die sich nach dem Wechsel von Tag zu Nacht richtet, mit dem 24-Stunden-Rhythmus der Erde abgestimmt. Einfluss auf die innere Uhr hat besonders die Sonne bzw. der Wechsel von Hell und Dunkel. Funktionen im Körper, die diesen zirkadianen Schwankungen unterliegen, sind z. B. der Blutdruck, die Herzfrequenz, die Körpertemperatur oder die Ausschüttung der Glukokortikoide in der Nebennierenrinde. Schon kleine Schwankungen im biologischen Rhythmus können Auswirkungen auf die Gesundheit haben, bis sich der Organismus an die Veränderungen angepasst hat. Eine solche Anpassungsphase dauert mehrere Tage, bei manchen Menschen mehr, bei anderen weniger.

### Gesundheitliche Auswirkungen der Zeitumstellung

Die gesundheitlichen Beeinträchtigungen der Zeitumstellung ähneln einem Mini-Jetlag. Neuere Studien weisen darauf hin, dass die gesundheitlichen Effekte des Wechsels zwischen Normalzeit (mitteleuropäische Zeit MEZ – „Winterzeit“) und Sommerzeit bisher wohl unterschätzt wurden. Auch wenn langfristig gesundheitsschädigende Effekte durch die Zeitumstellungen im Frühjahr und im Herbst nicht nachgewiesen werden konnten, so wachen doch viele Menschen morgens später auf und werden abends länger nicht müde, verspüren Tagesmüdigkeit sowie Ein- und Durchschlafstörungen. Außerdem können als Folgen der Zeitumstellung, bis sich die

innere Uhr und der Tagesablauf wieder aufeinander eingestellt haben, Gereiztheit, Konzentrationsschwierigkeiten, depressive Verstimmungen, Schwankungen der Herzfrequenz, Kreislaufstörungen, Appetitlosigkeit, Verdauungsprobleme auftreten. Grundsätzlich muss man damit rechnen, dass es ungefähr 4 bis 14 Tage dauert, bis sich die innere Uhr und der äußere Tagesablauf aufeinander einpendeln und solche unangenehmen Begleiterscheinungen verschwinden. Die Schwere der Symptome ist individuell sehr unterschiedlich. Besonders schwierig ist die zweimal im Jahr notwendige Anpassung für ältere Menschen sowie Säuglinge und Kinder. Auch Menschen, die bereits unter Schlafstörungen leiden, tun sich mit der Umstellung schwer.

### Stress für Herz & Hirn

Personen, die unter organischen Erkrankungen leiden, haben unter der Zeitumstellung eher zu leiden. In den ersten drei Tagen nach der Zeitumstellung suchen bis zu 12 Prozent mehr Menschen einen Arzt auf und 25 Prozent mehr Krankenhausbehandlungen wegen Herzbeschwerden und Schlaganfällen müssen durchgeführt werden. Sogar die Häufigkeit von akuten Herzinfarkten ist in den ersten drei Wochen nach der Zeitumstellung signifikant erhöht. Die Einnahme von Schlafmitteln und Antidepressiva steigt ebenfalls an. Nachweislich steigt in der Woche nach der Zeitumstellung die Unfallhäufigkeit im Straßenverkehr und am Arbeitsplatz.

### Die innere Uhr an die Sommerzeit anpassen

In den meisten Fällen müssen gesundheitliche Symptome, die aufgrund der Zeitumstellung entstehen, nicht medizinisch behandelt werden. Um nicht unnötig leiden zu müssen, kann man mit einfachen Maßnahmen gegensteuern, um die Probleme in den Griff zu kriegen. So kann man schon einige Tage vor der Umstellung anfangen, den Rhythmus schrittweise zu verschieben und Abend für Abend ein Viertelstündchen früher zu Bett gehen, auch wenn man noch nicht müde ist. Gleichzeitig kann man an den Tagen vor und nach der Zeitumstellung spät am Tag, aber noch bei Tageslicht, einen Spaziergang machen, da Licht der wichtigste Zeitgeber ist. In der Umstellungsphase sollte man auf den Mittagschlaf verzichten und stattdessen besser einen Spaziergang machen. Auch etwas früher aufzustehen hilft, die innere Uhr zurückzustellen. Verzichtet man ab dem Nachmittag auf Kaffee und trinkt man am Abend keinen Alkohol, wird der Schlaf nicht dadurch gestört. Auf die Einnahme von Schlafmitteln sollte nach Möglichkeit verzichtet werden.

*Dr. Christian Wenter  
Geriatler und Gerontologe*

**Höchste Qualität  
für Ihre Gesundheit –  
Für jede Lebensphase.**

1903 haben wir es uns zur täglichen Aufgabe gemacht, den Menschen den Alltag und das Älterwerden zu erleichtern. Für jede Etappe des Weges und jede Situation bieten wir **individuelle Beratung** und **hochwertige Gesundheits- und Pflegeprodukte** an.

**Entdecken Sie unser Angebot!**

Besuchen Sie uns in  
**Meran, Max-Valier-Str. 3a**  
T +39 0473 272727

und in unseren  
**SANITÄTSHÄUSERN** in  
**Meran, Otto-Huber-Str. 78-80**  
T +39 0473 055730  
oder in **Bozen und Brixen**

[www.ladurner.com](http://www.ladurner.com)



## Persia: le mille ed una storia tratto dai „Viaggi in Persia“ di Enzo Nicolodi

### Puntata 3

#### Bahram il tessitore di Kashan

Un antico laboratorio apparve ai suoi occhi. Telai, fili intrecciati, matasse - Dai lucernari una luce opaca fendeva l'aria. Sdraiato su un tappeto un vecchio giaceva febbricitante. Il suono lamentoso di un telaio fluiva fino ai muri ammuffiti che

voleva abbandonare il suo giaciglio dove accoglieva gli amici ed i parenti.

Mostrò al viandante le stoffe tessute e gli abiti regali e gli narrò la sua storia, aggiungendo che alla sua morte nessuno continuerà il suo lavoro di tessitore. Il figlio vorrebbe trasformare le volte del seminterrato in una grande bottega di tele e tappeti, e che nulla di questo sarebbe

tessitore di scialli, tovaglie, tessuti e tappeti, ci ha lasciati. Il male che già lo accompagnava a novembre quando tu lo incontrasti, l'ha avuta vinta sulla sua voglia di vivere."

Il Viandante ripercorse nella mente quell'incontro. Il vecchio Bahram lo aveva accolto, coccolato con storie di tessuti pregiati ed abiti da sposa principeschi. La sua voce già offuscata dal male era coperta dal clamore dei telai. Dopo tante parole e qualche tazza di tè, verso sera si erano salutati con la promessa di rivedersi presto. Purtroppo era giunto tardi all'appuntamento con Bahram.

Si abbandonò su un vecchio divano, e disse: "Assim, la vita dura la tessitura di un hijab. A volte il filo è pregiato ed il velo necessita di un lavoro più lungo, attento, elaborato, altre volte basta un attimo ed il velo è bello che fatto. In entrambi i casi



circondavano l'officina dalle alte volte. Bahram, il vecchio tessitore di Kashan riposava. La chemioterapia lo affaticava. Supino in un letto improvvisato, non

sopravvissuto all'incalzare del tempo. Prese le mani dell'ospite. Erano calde ed il viso arrossato. Sotto le coperte uno scaldaletto di legno proteggeva un contenitore di terracotta con dentro le braci. Il Viandante lo ascoltò.

Tra poco avrebbe ripreso il suo vagare. Pensò che avrebbe dedicato a Bahram una delle mille storie ascoltate nei suoi viaggi. Lette sulle pareti invecchiate delle cucine o nei disegni dei tappeti persiani. Ora era il tempo di ricordare.

Diciassette mesi dopo il Viandante tornò a Kashan.

Ritrovò Assim il coloritore di matasse. Erano passati molti mesi dall'ultima volta in cui per caso, perlustrando le botteghe, aveva incontrato Assim.

Le mani si strinsero energicamente, gli sguardi si incrociarono con amicizia ma velati di tristezza.

"Caro amico veneziano, una triste nota suona la mia voce, Bahram, il vecchio,



quando il velo è pronto sembra sia passato un attimo. La vita è così, quando è finita sembra sia stata come un battito di ciglia. Bahram continuerà a tessere nei nostri ricordi".

Quel giorno alla frenesia dell'inventore di storie si sostituì la tristezza di un incontro irripetibile, di uno sguardo perduto dentro le volte dell'officina, di parole nascoste dentro il labirinto dei ricordi.



**Karnutsch.**  
TISCHLEREI SEIT 1957



## ■ Attualità

# 22 marzo, Giornata mondiale dell'acqua

Mercoledì 22 marzo si celebra la Giornata mondiale dell'acqua, una ricorrenza istituita dalle Nazioni Unite nel 1992. Il tema di quest'anno è „Water for peace“, ovvero „Acqua per la pace“. Visite guidate gratuite al serbatoio „Val di Nova“.

L'acqua può creare pace o scatenare conflitti. Scarsità, contaminazione o mancanza di un accesso equo alla risorsa crea tensioni tra i popoli. Più di tre miliardi di persone nel mondo dipendono dall'acqua che deve attraversare i confini nazionali; tuttavia, solo 24 Paesi hanno siglato accordi di cooperazione per la condivisione dell'acqua. Gli impatti dei cambiamenti climatici e l'aumento della popolazione, rende urgente la necessità di unire le forze per proteggere e conservare questa preziosa risorsa. La nostra stessa esistenza dipende da un equo ciclo dell'acqua. Dobbiamo imparare a condividere questa risorsa vitale per la salute pubblica, l'agricoltura, l'economia, l'energia e l'ambiente. Dobbiamo capire che l'acqua non è solo una risorsa da utilizzare e per la quale competere ma l'accesso all'acqua è stato riconosciuto a livello internazionale come un diritto umano universale, autonomo e specifico, presupposto per tutti gli altri diritti umani in quanto intrinseco a ogni aspetto della vita.

In occasione della Giornata mondiale dell'acqua, l'Azienda servizi municipalizzati ha scelto di rendere visibile ciò che non è visibile, ovvero l'acqua di falda, una riserva idrica che rischia di essere dimenticata. Tutelare e preservare queste fonti sotterranee diventa sempre più importante perché la loro qualità e quantità è sempre più compromessa dall'urbanizzazione, dalla crescita demografica, dall'inquinamento e dai cambiamenti climatici.



Visite guidate gratuite

Chi desidera saperne di più sull'acqua di Merano può visitare, venerdì 22 marzo, il serbatoio di acqua potabile „Val di Nova“, situato all'incrocio delle due strade provinciali n. 8 (direzione Scena) e n. 98 (direzione Avelengo). Orario di apertura: dalle 9 alle 11.

Per le visite non serve la prenotazione, eccetto per le visite di gruppo per quali le persone interessate sono invitate a prenotarsi scaricando il relativo modulo e inviandolo compilato all'ASM.

Le visite sono gratuite e durano circa 40 minuti.

# 23 marzo, 20:30: l'Ora della Terra

Earth Hour, l'Ora della Terra, è la grande mobilitazione globale del WWF che, partendo dal gesto simbolico di spegnere le luci per un'ora (dalle 20:30 alle 21:30), unisce cittadini/e, istituzioni e imprese in una comune volontà di vincere la sfida dei mutamenti climatici e di dare al mondo un futuro più sicuro, giusto e sostenibile. Anche quest'anno il Comune di Merano aderisce all'iniziativa.

Sabato 23 marzo andrà di nuovo in scena - promossa dal WWF Internazionale - la più grande mobilitazione globale delle comunità di tutto il pianeta per la lotta al cambiamento climatico, ovvero la „Earth Hour“, l'ora della Terra. L'iniziativa consiste nello spegnimento della luce di palazzi, monumenti ed edifici pubblici per un'ora.



Dalla prima edizione del 2007, che coinvolse la sola città di Sidney, la grande ola di buio si è rapidamente propagata in ogni angolo del Pianeta, lasciando al buio piazze, strade e monumenti come il Colosseo, il Cristo Redentore di Rio, la Torre Eiffel, il Ponte dei Martiri del 15 luglio a Istanbul e

tanti altri luoghi simbolo, per dimostrare che uniti si può fare una grande differenza.

Quest'anno l'Ora della Terra scatterà sabato 23 marzo alle 20:30. Anche l'amministrazione comunale meranese aderisce all'iniziativa e farà la sua parte tenendo al buio per un'ora l'intero municipio di via Portici.

„Invitiamo cordialmente tutta la popolazione, sodalizi, imprese e istituzioni a partecipare in modo attivo alla mobilitazione e, sabato 23 marzo alle 20:30, a spegnere per un'ora le luci di abitazioni, uffici, palazzi e sedi aziendali. Insieme vogliamo lanciare in questo modo un forte messaggio per la tutela del clima e per la pace nel mondo“, ha ribadito la vicesindaca e assessora all'ambiente Katharina Zeller.

<https://www.earthhour.org>



**Muttertag feiern auf 1450m oder ihr ideales Ausflugsziel für eine Wanderung.  
Bestens geeignet für Hochzeiten, Firmenfeiern, Geburtstagsfeiern und Feiern jeder Art.  
Restaurant auch abends geöffnet. Montag Ruhetag.**

## Merano ricorda le vittime della pandemia

Il 18 marzo si celebra in tutta Italia la Giornata nazionale in memoria delle vittime della pandemia di Coronavirus. Anche l'Amministrazione comunale partecipa a questo momento collettivo di commemorazione, ricordando in particolare le vittime meranesi. „Anche quest'anno desideriamo invitare tutte le nostre concittadine e tutti i nostri concittadini a partecipare a questa commemorazione e a concedersi una breve pausa di riflessione. È il momento di ricordare quanti, durante la pandemia, hanno perduto la loro battaglia e la loro vita contro il Coronavirus“, hanno dichiarato il sindaco Dario Dal Medico e la vicesindaca Katharina Zeller. Nel 2021 l'Amministrazione comunale ave-

va fatto collocare, nella parte superiore della passeggiata Lungopassirio e a pochi metri dal ponte della Posta, una stele per onorare la memoria delle meranesi e dei meranesi vittime del Covid.

La stele di metallo - realizzata e posizionata dal Cantiere e dalla Giardiniera comunale e recante un'iscrizione trilingue (italiano, tedesco e inglese) - è posizionata ai piedi della grande magnolia cresciuta nell'aiuola del Lungopassirio situata a pochi metri dal ponte della Posta.

L'Italia ha scelto questa data perché il 18 marzo del 2020 a Bergamo, uno dei luoghi più duramente colpiti nel corso della prima ondata di pandemia, i camion dell'esercito

uscivano dalla città, trasportando le centinaia di bare dei defunti in attesa di sepoltura, per portarle altrove per la cremazione. Un'immagine, quella della lunga fila di camion in una marcia funebre, che rimarrà tra le più tristi e potenti negli occhi di chi ha vissuto questa pandemia.



## Dal Medico incontra il nuovo questore di Bolzano

Nella mattinata del 14 marzo il sindaco Dario Dal Medico ha ricevuto in municipio la visita ufficiale del nuovo questore di Bolzano, Paolo Sartori. Sicurezza e collaborazione fra le istituzioni i temi discussi nel corso dell'incontro.

L'incontro odierno fra il sindaco Dario Dal Medico e il nuovo questore di Bolzano Paolo Sartori, accompagnato nella circostanza dal vicequestore e dirigente del commissariato di Polizia di Merano Carlo Casaburi, è valso come occasione per una conoscenza reciproca e per mettere più a fuoco i temi della sicurezza e della collaborazione istituzionale per un più mirato ed efficiente controllo del territorio e per la prevenzione dei fenomeni di microcriminalità e di devianza. „Sul fronte della sicurezza, l'amministrazione comunale sta facendo tutto quanto è in suo potere e di sua competenza“, ha ribadito il sindaco. Nel corso del colloquio con il dottor Sartori, il primo cittadino ha fatto presente che per i/le nuovi/e agenti, grazie all'impegno del Comune, sono a disposizione alloggi a prezzi d'affitto calmierati.

„Ho espresso poi al questore l'auspicio che il presidio del territorio meranese possa essere rafforzato, magari attraverso una

redistribuzione delle risorse assegnate ad altri commissariati“, ha chiarito dal Medico, che ha manifestato anche il suo personale compiacimento per i tempestivi provvedimenti che il questore ha adottato, fin dal suo insediamento, nei confronti delle persone irregolarmente presenti sul territorio e sorprese a delinquere.



Dal Medico ha quindi ricordato il progetto pilota di controllo di vicinato, che l'amministrazione comunale ha fortemente voluto e che partirà in un rione meranese nel corso dell'estate. Proprio questo fine settimana il primo cittadino sarà a Verona e a Cittadella, dove il progetto è già realtà, per incontrare le amministrazioni locali.

„Quello del controllo di vicinato è un progetto per il successo del quale le sinergie con la Polizia di Stato sono fondamentali, così come essenziale è il suo apporto per le campagne istituzionali di educazione alla legalità nelle scuole“, ha concluso il sindaco.

Il dottor Paolo Sartori ha assunto la carica di questore di Bolzano il 1° marzo scorso. Reduce dall'importante incarico di dirigente generale di pubblica sicurezza al Viminale, il 62enne trentino Paolo Sartori, dopo una lunga carriera a contrasto della criminalità organizzata e del terrorismo nei Paesi dell'Est Europa e del Centro America, è stato questore di Mantova e Vicenza. È un ottimo conoscitore della realtà regionale anche in virtù del ruolo di capo della squadra mobile della Questura di Trento, ricoperto negli anni Novanta.



**Neu in Untermais (Nähe Milchhof):**

**Obst- und Gemüsestand**

**Saisonales Obst und Gemüse direkt vom Bauer**

**Ab 15. März: frischer Spargel und leckere Erdbeeren**



**Täglich von 8-19 Uhr geöffnet**

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**

**Tel: 3483941598**

**Pirpamerhof,**

**Romstraße 237, Meran**





## Konfiguriere deine Festgeldanlage

Anlagebetrag

– 21.300,00 € +

Art der Verzinsung

Fixer  
Zinssatz

Indexierter  
Zinssatz

Erklärung gefällig?

[Mehr erfahren](#)

### Fixer Zinssatz

Laufzeit  
24 Monate

Dieses Paket steht nur für folgende  
Anlagebeträge zur Verfügung:

21.300,00 €

21.300,00 €

# Festgeld: Sicherheit trifft Rendite

Dein Weg zu mehr Gewinn.

Profitiere von den derzeit **hohen Zinsen** und leg dein Geld sicher an – für eine stabile finanzielle Zukunft. Jetzt bequem auch **über die Raiffeisen-App abschließbar.**  
[www.merankbank.it](http://www.merankbank.it)



**Raiffeisen** Merano

# Tipps für Bücherwürmer

vorgeschlagen von Horst Ellmenreich

Geschätzte Leserin, geschätzter Leser, der Frühling zieht ins Land und gleichwohl die Neuerscheinungen der deutschsprachigen Verlage. Der in Wien und Bozen tätige Folio Verlag überrascht mich mit seiner Auswahl an Belletristik und Sachbüchern immer wieder und so möchte ich Ihnen, der Jahreszeit entsprechend, zwei davon nahelegen.

„Im Cockpit der Biene, wie sie denkt, fühlt und Probleme löst“ mit diesen neuen Erkenntnissen der Bienenforschung erzählt uns Lars Chittka unterhaltsam von den Wundern natürlicher Intelligenz selbst bei winzigen Tieren. Der wahre Stellenwert der Bienen dürfte uns allen mittlerweile bekannt sein.

„Oh! Wandern am Gardasee“ mit diesem Buchtitel führt uns Peter Righi durch Zitronen- und Olivenhaine, versehen mit ungewöhnlichen Geschichten, auf die Anhöhen des Sees.

Und nun noch ein besinnliches Nachwort: Menschen sind wie Bücher. Manche täuschen Dich mit dem Umschlag und manche überraschen Dich mit dem Inhalt. Wie wahr!

Ihr Horst Ellmenreich

Kritik, Kommentare, Wünsche oder Anregungen senden Sie bitte direkt an [literatur@wochenblatt.it](mailto:literatur@wochenblatt.it)



**Im Cockpit der Biene, wie sie denkt, fühlt und Probleme löst** von Lars Chittka, erschienen im Folio Verlag. ISBN: 978-3852568973 | 288 Seiten | Gebundene Ausgabe.

Wie Intelligenz bei einem Tier nachweisen, das nur wenige Wochen lebt? Lars Chittka erzählt uns unterhaltsam von den Wundern natürlicher Intelligenz selbst bei winzigen Tieren. Bienen entwickeln im Schwarm faszinierende Fähigkeiten, sind aber auch als Individuen verblüffend intelligent. Neue bahnbrechende Forschungen zeigen, dass sie denken und fühlen, dass sie Persönlichkeit, wenn nicht

gar Bewusstsein besitzen. Bienen zählen, erkennen menschliche Gesichter und nutzen Werkzeuge, sie lösen Probleme durch Nachdenken und reagieren individuell auf äußere Reize. Und das alles mit völlig anderen Sinnesorganen: Dank ihres kompakten Nervensystems navigieren sie präzise und speichern Informationen, ihre Antennen sind multifunktional wie Schweizer Messer.

**Lars Chittka**, in Bad Homburg geboren, hat in Berlin bei Randolf Menzel promoviert und ist seit 2005 Professor für Sensory and Behavioural Ecology an der Queen Mary University of London. Er forscht auf den Gebieten der Entomologie, Evolutionsbiologie, Kognition, Sensorischen Ökologie und Verhaltensbiologie. Sein spezielles Interesse gilt Modellen der Insekten-Pflanzen-Interaktion, insbesondere der Intelligenz von Bienen und Hummeln.



**Oh! Wandern am Gardasee:** Wandern und Staunen. Das Wanderbuch mit dem Knowhow der Locals Taschenbuch von Peter Righi, erschienen im Folio Verlag. ISBN: 978-3852568829 | 15.2 x 1.5 x 21.1 cm | 192 Seiten | Taschenbuch.

Oh Lago! Oh Berge! Verschlungene Pfade über dem See: der Wanderführer für Neugierige.

Von waghalsigen Schmugglern und schmerzhaften Zöllen, von Papierfabriken und Baumwollwebereien, von Ruinen eines ambitionierten Tourismusprojekts direkt am See, von der

Aura und dem besonderen Licht eines Santuarios in den Wolken ... Peter Righi erwandert den Gardasee auf ungewöhnlichen Wegen, stets begleitet von den befreienden Ausblicken auf das weite Blau des von Bergen gerahmten Sees: oft nahe der Felskante in Richtig Berggipfel, auf steilen Pfaden und auf Spazierwegen, über Treppen und Brücken, vorbei an Olivenhainen und Zitrusgärten. Er schippert von einem Ufer zum anderen, hält aber immer den See und seine Geschichten im Auge. Schnüren wir die Wanderschuhe und los geht's – mit Badehose und Feldstecher im Rucksack!

**Peter Righi**, geboren 1965, Bergfex und begeisterter Wanderer, lebt in Bozen und am Ritten/Südtirol. Im Frühjahr und Herbst ist er regelmäßig rund um den Gardasee anzutreffen. Außerdem ist er Touristiker, Publizist, Blogger und war viele Jahre Tourenleiter im Südtiroler Alpenverein. Er schreibt u. a. für das Magazin „Bergwelten“. Bei Folio erschienen: Höhenwanderungen in Südtirol (2022) und Zweitagestouren in Südtirol (2021).

## ALTE MÜHLE

Entdecken Sie viele gute Seiten - in deutscher, italienischer und englischer Sprache in Merans erlesener Buchhandlung

Durchgehend geöffnet 9—19 Uhr, Samstag bis 18 Uhr. Meran Sparkassenstraße 11/a

LIBRI BÜCHER BOOKS

www.buchnet.com

## Impressum

**Herausgeber:** Ratio K. G. des Helmut Fritz & Co. | 39012 Meran, Pfarrgasse 2 / B | Tel.: 0473-49 15 05 Fax: 0473-49 15 03 | Handy: 335-63 777 53  
[info@wochenblatt.it](mailto:info@wochenblatt.it) | MwStNr. IT 00 373 500 214 | Empfängerkodex: TULURSB

**Bankverbindung:** Raiffeisenkasse: IT 16 T 08133 58591 0003 0100 6410

Registriert im Register der Druckschriften Nr. 18/2003 Mod. 17; Nr. 10/11 am 22.02.2014 beim Landesgericht Bozen.  
 C.C.I.A.A. Bolzano – Reg. Soc. Trib. BZ 4431 – Rec. Nr. 80278 BZ ROC Nr. 32 996

**Presserechtlich verantwortlich:** Mag. Maren Schöpf (ms) **Redaktion:** Ernst Müller (em), Horst Ellmenreich (he); Helmut Fritz (hf), Philipp Genetti (pg), Isabella Halbeisen (is), Dr. Klaus Köcher (kk), Rosmarie Kössler (rk), Mag. Maren Schöpf (ms) und jeweils wechselnde Redakteure.

**Responsabile per i contenuti delle pagine italiane:** Taranto Walter, Grafica Savio Paolo. **Druck:** Südtirol Druck, Tschermers, **Auflage:** 5.000 - 7.000 Stück, erscheint 14-tägig.

**Kleinanzeiger:** kostenlos für private Inserate | **Jahresabonnement:** 50,00 € (in der Provinz BZ), für Senioren ab 65 Jahren 40,00 € (Auslandsabo: Preis auf Anfrage), nur im Abonnement erhältlich. **Redaktions- und Anzeigenschluss:** Freitag vor dem Erscheinen, Erscheinungstag Mittwoch. Anzeigenannahme im Maiser Vereinshaus, Meran, Pfarrgasse 2/B, oder per Tel.: 0473-491 505, Fax: 0473-491-503 oder per E-Mail: [redaktion@wochenblatt.it](mailto:redaktion@wochenblatt.it) und [werbung@wochenblatt.it](mailto:werbung@wochenblatt.it) oder [intermedia@wochenblatt.it](mailto:intermedia@wochenblatt.it)

Im Sinne des Art. 1 des Ges. Nr. 903 vom 09.12.1977 wird eigens darauf aufmerksam gemacht, dass sämtliche in dieser Zeitung veröffentlichten Stellenangebote, sei es im Kleinanzeiger oder auch in Formatanzeigen, sich ohne Unterschied auf Personen beiderlei Geschlechts beziehen. Fotos ohne Quellenangabe wurden von den Einsendern geliefert oder stammen aus der Redaktion. Das Maiser Wochenblatt weist darauf hin, dass der Inhalt von beigelegten Werbeprospekten, sowie eingesandte redaktionelle Texte mit gekennzeichnetem Verfasser, ausschließlich der Verantwortung des jeweiligen Auftraggebers unterliegen und nicht die Meinung der Redaktion widerspiegeln. **Hinweise:** Mit PR-Info gekennzeichnete Beiträge sind bezahlte Informationen (Werbeschaltungen), deren Inhalt nicht von der Redaktion bestimmt wird.

Im Sinne einer besseren Lesbarkeit der Texte verwenden wir jeweils die männliche oder die weibliche Form. Damit möchten wir keinesfalls das jeweils andere Geschlecht benachteiligen. Die verkürzte Sprachform hat nur redaktionelle Gründe und beinhaltet keine Wertung. Jede Person unabhängig vom Geschlecht darf sich gleichermaßen an der Lektüre unserer Zeitung erfreuen.

Franz 80 Jahre

De Glickwisch miasn unbedingt sein,  
kemmen a vom Schützenverein.  
Olle Moaser sollns wissn,  
und kuaner will de Feier missn.  
Genau am Josefitog, sell isch toll,  
mocht der Franz die 80 Johre voll.  
10 Jahr hot er sein Geld verdient,  
in der Mozart Bar seine Gäste bedient,  
dernoch, sell wor richtig schian,  
8 Stunden am Tog miasens a amol tian.  
9 Jahr bei die Schützen wor er fix gesetzt,  
hot als Hauptmann diese Stelle besetzt.  
Schnitzen wor olm schun seine Leidenschaft,  
hot gor monche schiane Sticklen geschafft.  
Nou a guats Leben,  
soll der Herrgott dir geben!  
Ddie beschten Wünsche zum runden Geburtstag,  
deine Frau Frieda,  
und deine Kameraden der Schützenkompanie  
„Blasius Trogmann“ Untermais



David 50 Jahre



Frogg die Roberta, gea seid sou guat,  
ob mir uaner firn David a poor Zeilen schreiben tuat?  
A runder Geburtstag, kuane Frog,  
50 werd man nit olle Tog.  
Noch der HOB; Büro isch nix fir mi,  
also ob in die Gastronomie.  
A kluane Bar, sell war das Richtige,  
sollet a so hoasn, des war es Wichtige.  
Der David hot des wörtlich gnummen,  
und die Piccolo Bar übernommen.  
Ober lei trinkn, des konsch vergessen,  
iatz nimmt er a Lokal, a firs Essen.  
Fir seine Kochkunst, weil sell tuat er gearn,  
verdient er sich sicher an Stern.  
A Frau und 2 Kinder und an Bort,  
passt olls zu ihm, isch seine Ort.  
Seine Tierliebe hot an Grund:  
Sell isch a Labrador, sein Hund.  
David, deine Familie und deine vielen Freunde  
gratulieren zum runden Geburtstag.



# YOUNG INFO.WALL



## Endometriose

3 Fragen an Miriam Leopizzi, Präsidentin des Vereins „Endometriose Südtirol noi con voi“

Miriam, was ist das Ziel des Vereins „Endometriose Südtirol noi con voi“?

Wir wollen Mädchen und Frauen, die an Endometriose, Adenomyose und anderen Erkrankungen der Fortpflanzungsorgane leiden, unterstützen. Diese erfolgt nicht nur auf medizinischer, sondern auch sozialer, emotionaler und psychologischer Ebene, denn Betroffene brauchen eine umfassende Unterstützung, um mit den Schmerzen leben zu können.

Was genau ist Endometriose?

Es handelt sich dabei um Gebärmutter Schleimhaut, die Organe im Bauchraum besiedelt, diese verklebt und zu Entzündungen führt. Die Funktionalität und Mobilität betroffener Organe ist eingeschränkt. Betroffene leiden an starken Schmerzen und Krämpfen, unter einem starken Zyklus, Schmerzen beim Geschlechtsverkehr oder beim Wasserlassen und oft an Unfruchtbarkeit.

Endometriose kann vom ersten Zyklus an bis hin zur Menopause auftreten.

Wie helfst ihr Betroffenen?

Wir haben in allen Zonen Südtirols Selbsthilfegruppen gegründet, machen das Thema öffentlich, leisten Sensibilisierungs- und Präventionsarbeit, haben ein interdisziplinäres Netzwerk von Ärzten aufgebaut, veranstalten Aktionen, informieren, und helfen so zu einer frühzeitigen Diagnose der Krankheit.

## Endometriose-Monat März

Der März steht im Zeichen der Endometrioseaufklärung. Infos, Aktionen und Angebote findest du auf der Homepage des Vereins "Endometriose - noi con voi": [www.endometriosaaltoadigenoiconvoi.it](http://www.endometriosaaltoadigenoiconvoi.it); auf Facebook und auf Instagram.



Parliamone - Red mor amol driber  
Infopodcast zum Thema Endometriose:



La Pace vien mangiando.  
Rezepte gegen Rassismus

Il cibo è un esempio chiarissimo di come si possa essere uniti nella diversità. Proponiamo 2 serate di cucina interculturale presso la Chiesa dei Giovani di Merano.

Beim gemeinsamen Kochen und Essen besteht eine niederschwellige Möglichkeit des Austausches für Jugendliche und die Köchinnen aus verschiedenen Ursprungsländern.

19. März/Marzo und/e 26. März/Marzo  
von/dalle ore 16:00 Uhr bis/alle ore 20:00 Uhr

Liebevoll von Hand gefertigte Produkte aus 10 integrativen Werkstätten im Burggrafenamt findest du im Social Shop.

Öffnungszeiten

Montag bis Donnerstag  
10-22 & 25-24 Uhr  
Freitag  
10-21 Uhr

Senweg 19E  
Anikon-Galerie  
39012 Meran  
Telefon: +39 347 464733

**Social Shop**

## Frohe Ostern!



Das Osterfest ist der Höhepunkt im christlichen Jahreskreis. Mit der Ostergrußkarte möchte die Katholische Jungschar die Botschaft von der Auferstehung Jesu weitertragen. Bereits seit 1969 besteht der Brauch der Ostergrußkarte der Katholischen Jungschar. Das Bild, das von Jungscharkindern gestaltet wird, soll die Botschaft von der Auferstehung Jesu zu möglichst vielen Menschen bringen. Das Bild der heurigen Aktion kommt aus der Pfarre Koppl der Diözese Salzburg und wurde von Lea gezeichnet. Auch in Südtirol werden die Ostergrußkarten am Ostersonntag von den Jungscharkindern, Ministrantinnen und Ministranten verteilt.

Wer nicht bis zum Ostersonntag warten möchte, kann sie sich auch gerne beim Jugenddienst in der Schafferstraße abholen.

**ALL NIGHT LONG 3.0**  
DIE OSTERNACHT GEMEINSAM ERLEBEN

30. - 31. MÄRZ 2024  
21-8 UHR  
JUGENDKIRCHE

INFOS & ANMELDUNG BIS MI 27.03.  
BEI KATHARINA 388 693 5009